MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 12264389 3

Molchanov, Kirill
[Chernaia shkatulka]
Chernaia shkatulka

M
1626
M65C4

Песни и романсы советских композиторов

К. МОЛЧАНОВ

ЧЕРНАЯ ШКАТУЛКА

СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761122643893

К. МОЛЧАНОВ

ЧЕРНАЯ ШКАТУЛКА

Напевы, баллады, романсы

для мужского голоса
в сопровождении фортепиано и чтеца

Слова Людвика АШКЕНАЗИ

Перевод М. РЕЛЛИБА

Всесоюзное издательство
СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР
Москва 1970

M
1626
M65C4

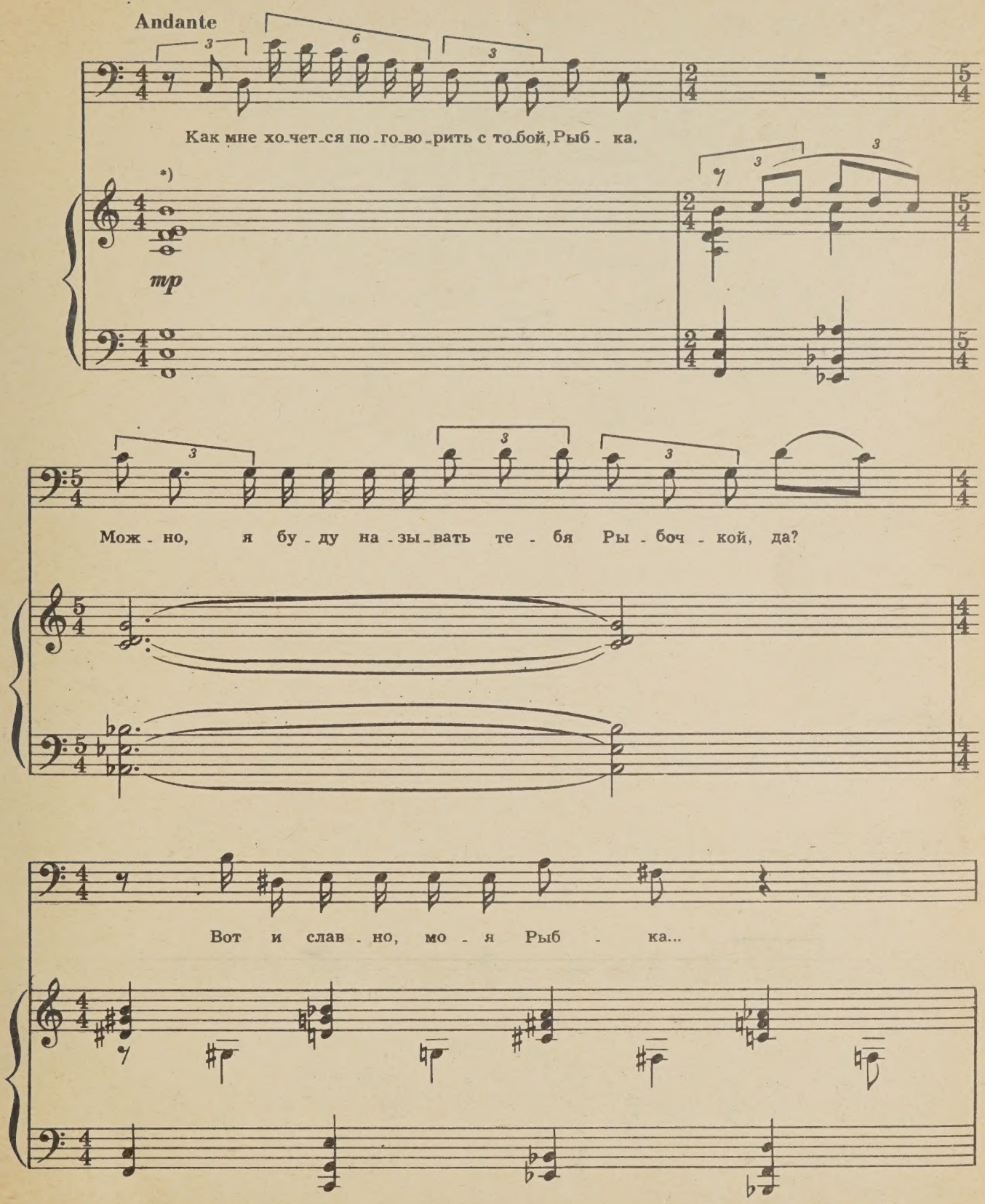
ВСТУПЛЕНИЕ

Однажды я встретил худенькую, темноволосую девушку.
Я знаю ее давно, она выглядит, точно мудрая ирландская колли.
В руках она держала черную шкатулку, перевязанную тесемкой.
—Вместо сумочки я ношу с собой весь свет,—сказала она.
И пояснила:—Это мой конек. У каждого из нас свой конек...
Она раскрыла черную шкатулку.
В ней оказались фотографии. Ничего кроме фотографий.
Женщина и стена, и негритянская мадонна.
Еврей, выбирающийся из люка на варшавскую мостовую.
И немец, который чистит пулемет.
И старичок-китаец, который впервые в жизни едет поездом.
И дети.
Черную шкатулку доверху заполняли лица.
Лицо за лицом, и все смотрели прямо в глаза.
То были лица наших братьев, наших товарищей.
Лица, увековеченные светом и вместе с тем пронизанные тьмой,
лица с глазами, распахнутыми настежь, точно окно, за которым кто-то умер,
с опущенными уголками рта, с морщиной,
не желающей смиряться,
лики святых, наемников, замученных, тюремщиков,
судьбы в потоке света и тени.
черно-белые баллады.
—Как страшно,—сказал я девушке,—кричат эти глаза!
Как страшно,—сказал я ей,—что их уста молчат...
—Возьмите их себе,—сказала девушка,—
возьмите их к себе, они и так без крова,
растопите печку—или у вас центральное отопление?—
и разговаривайте с ними ночью, только, ради бога, тихо,
они не переносят шума.
—Я должен перекричать канонаду!—сказал я ей.—
На земле все время не стихает стрельба...
—Что ж, делайте, как знаете,—ответила девушка, поднялась и ушла,
сама точно баллада, вся в черном и белом.
Единственная из шкатулки, которая могла уйти
и не осталась у меня.

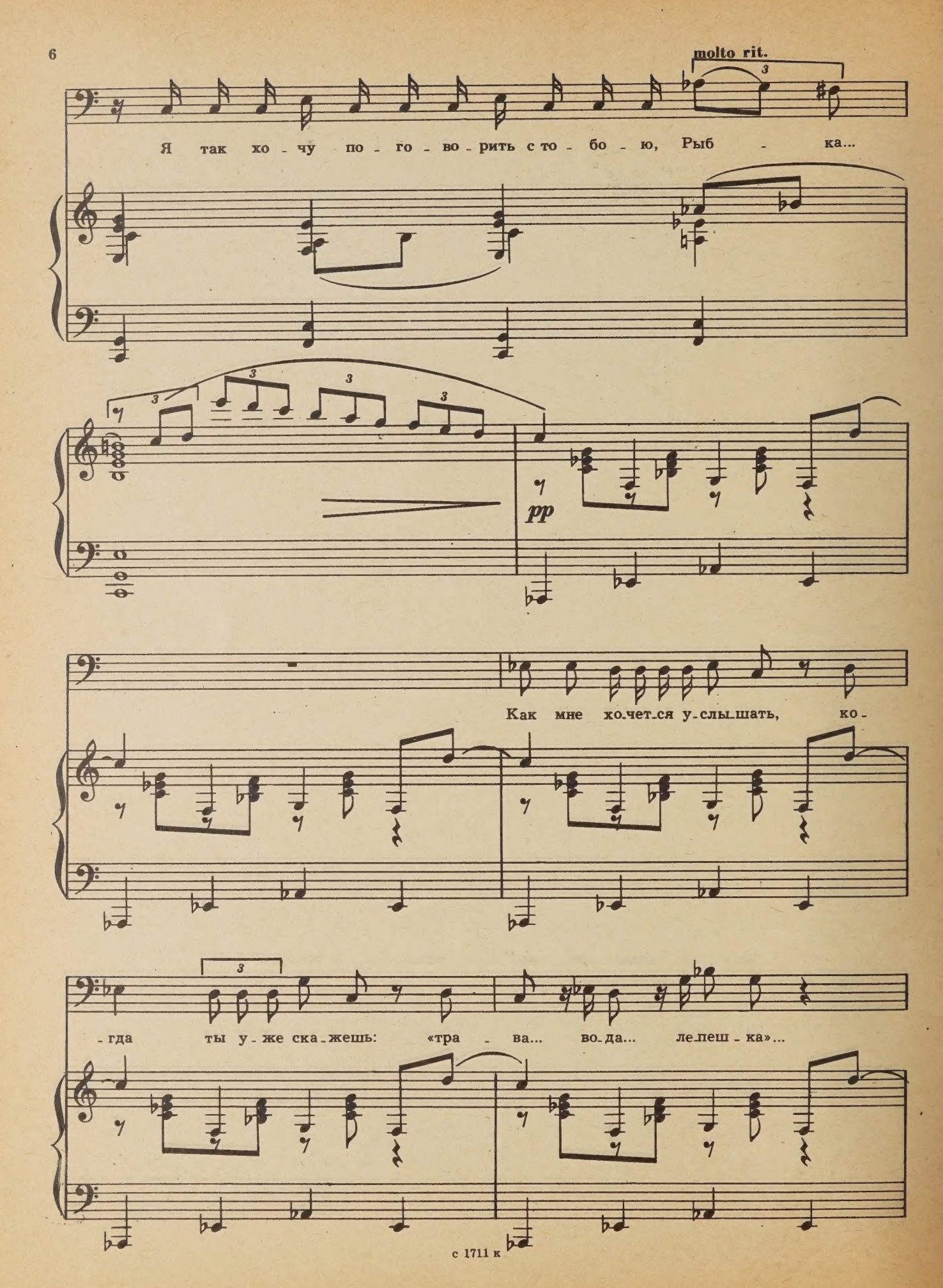
КРИК

Человек родился и сразу—
в крик.
Никто его не понимает,
но все ему рады.
—А вот и я!—кричит человек.—
Я жить пришел!
Я, случайно, не ошибся адресом?
Родился у добрых людей?
В удачном веке?
Вы, между прочим, не воюете?
И отменили рабство?
Цвет моей кожи
вас устраивает?
Анкетные данные
подходят?
Дышать позволите?
И на том спасибо.

КТО ТЫ?



*) Во всех случаях, когда маленькая рука пианиста не может брать широко расположенные аккорды, следует брать либо верхнюю (в правой руке), либо нижнюю (в левой руке) часть аккорда, но ни в коем случае не играть аккорды *arpeggiato*.


molto rit.
Я так хо - чу по - го - во - рить с то - бо - ю, Рыб - ка...
pp
Как мне хо-чет-ся у-слы-шать, ко-
-гда ты у-же ска-жешь: «тра - ва... во-да... ле-пеш - ка»...

А я спро-шу те-бя, Ры-боч-ка: «Кем ты ста-нешь?» Спро-шу:

«Кто ты? Кто ты, мой не-из-вест-ный, мой гость, мо-я ра-дость?..»

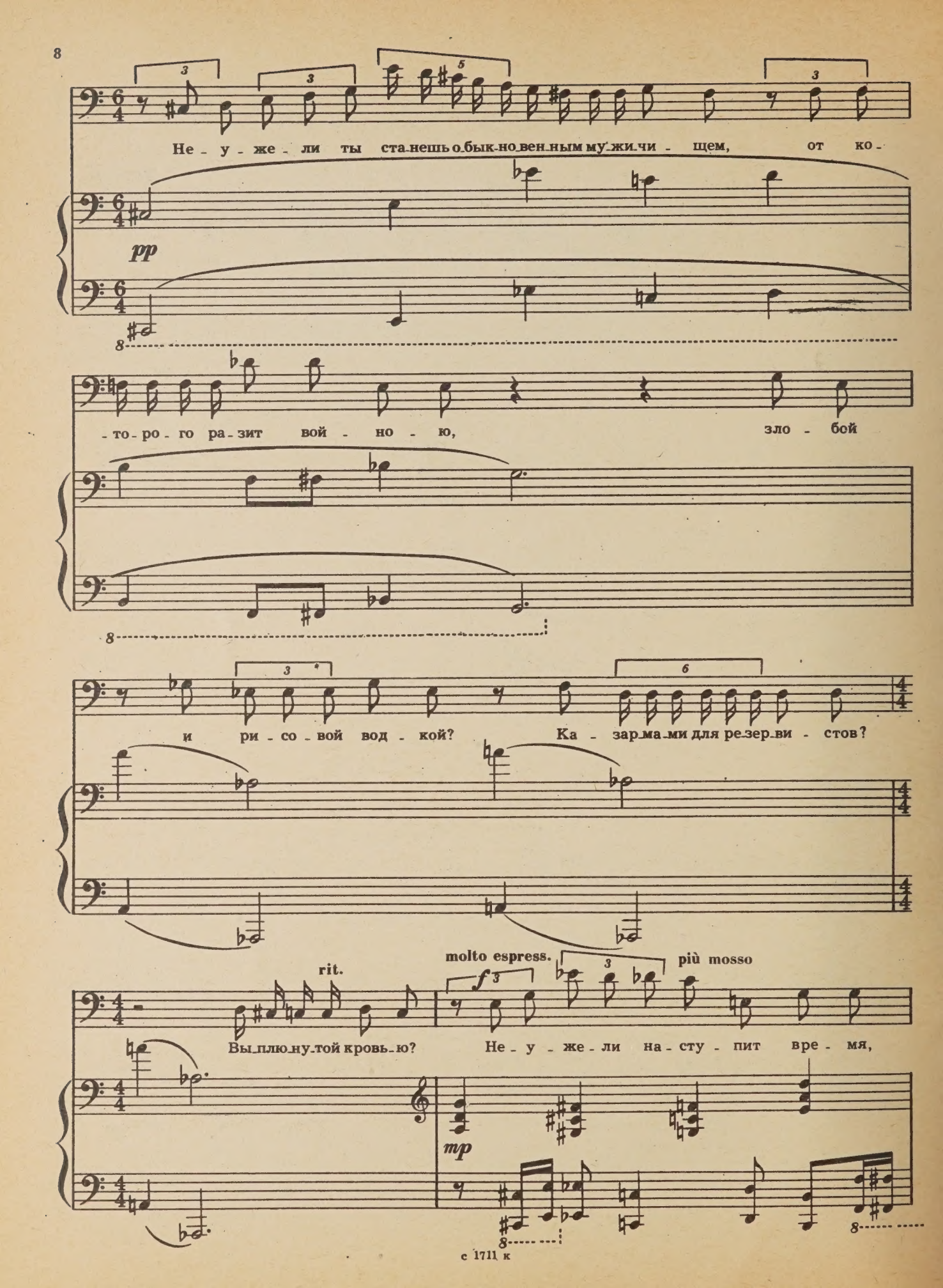
mf *mp*

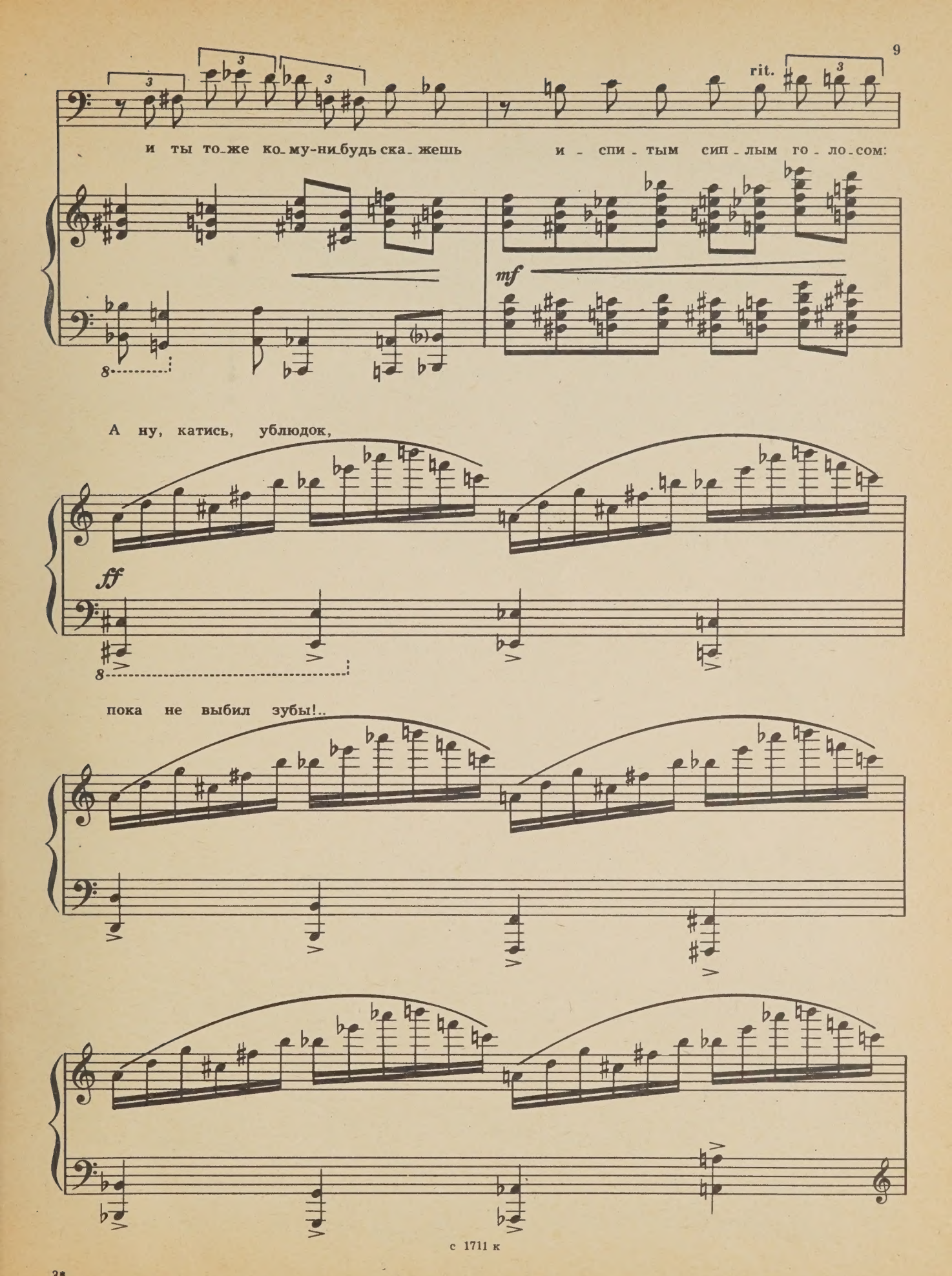
rit.

f *mf*

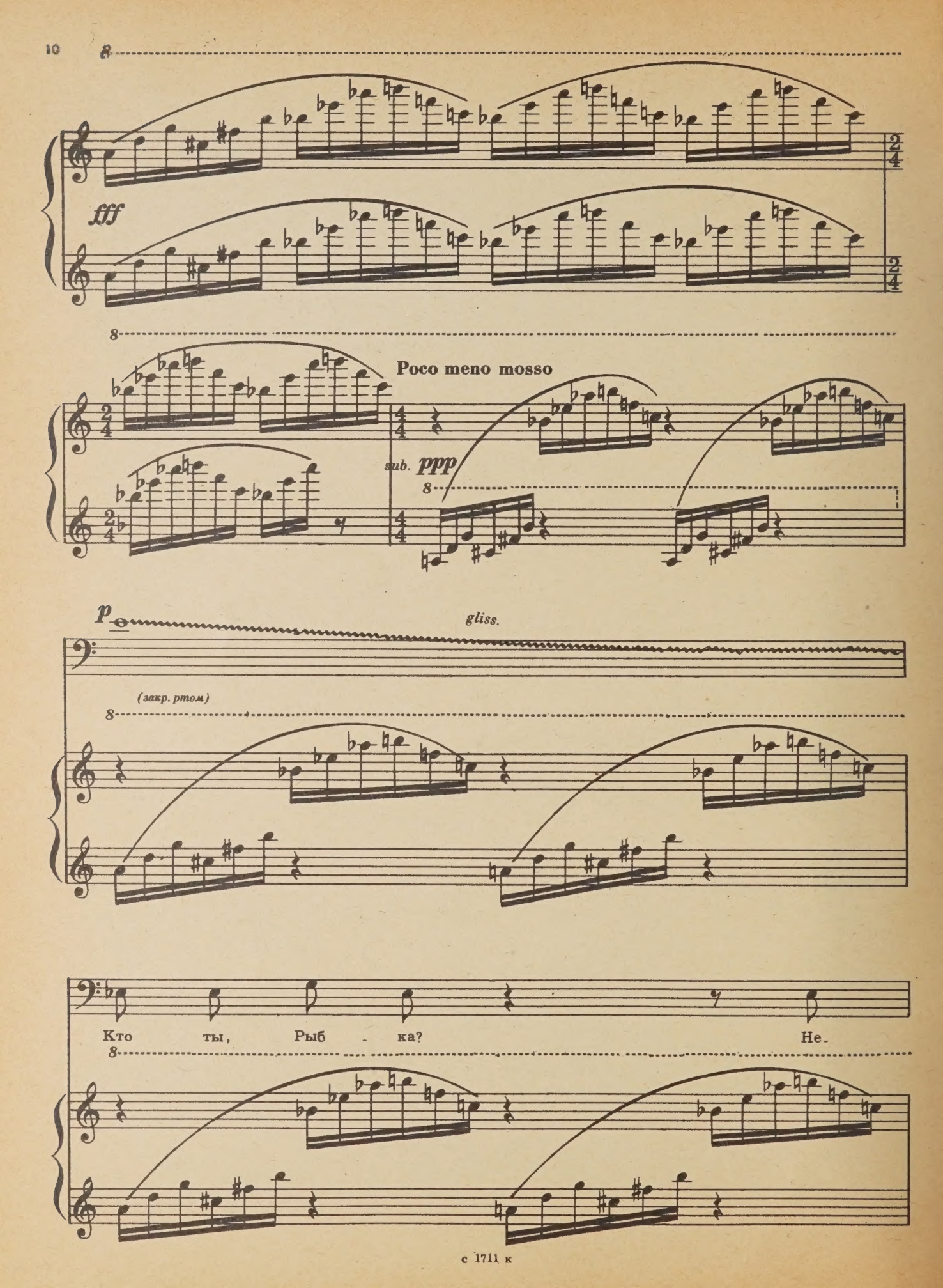
pp

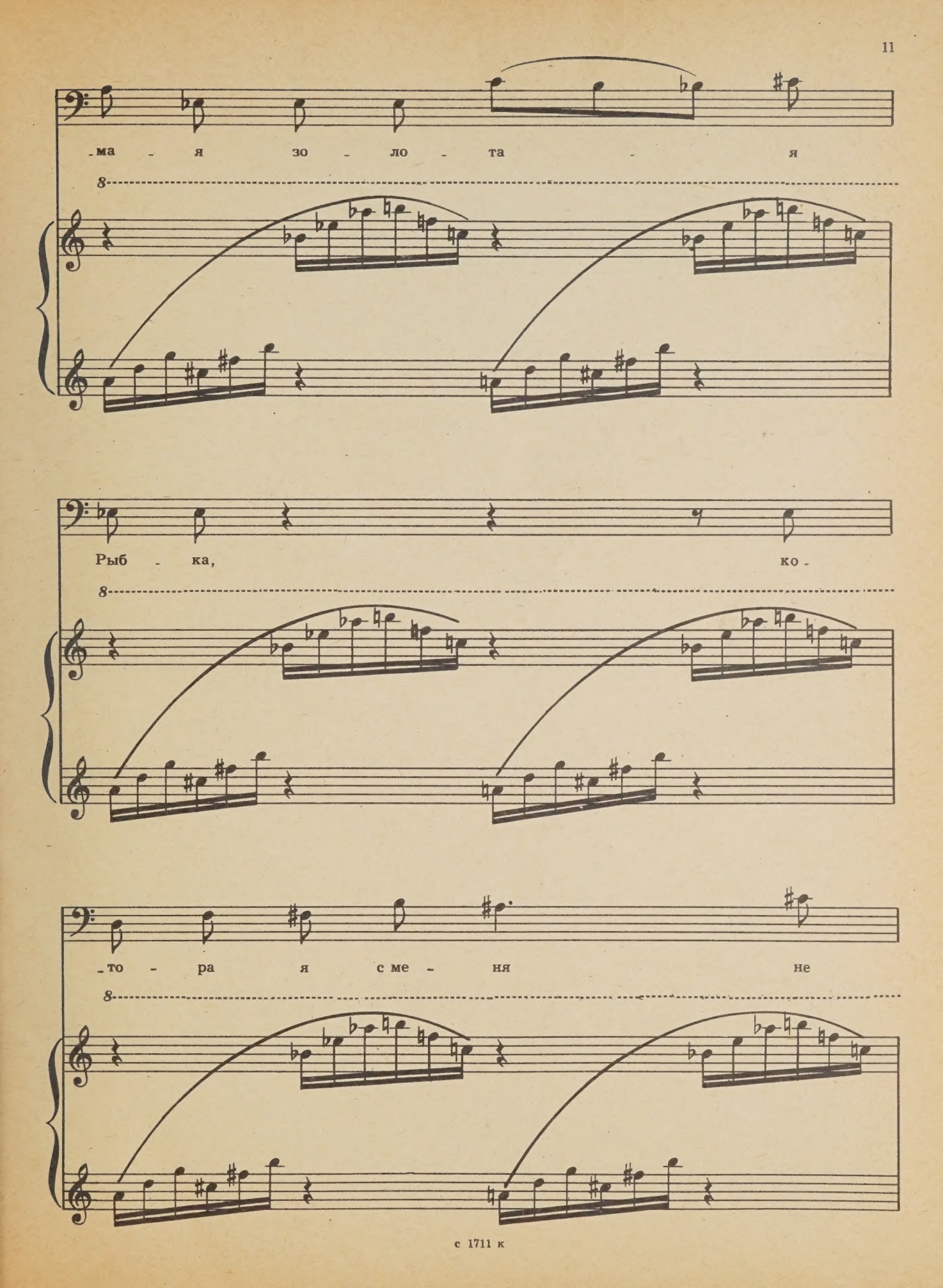
molto rit.

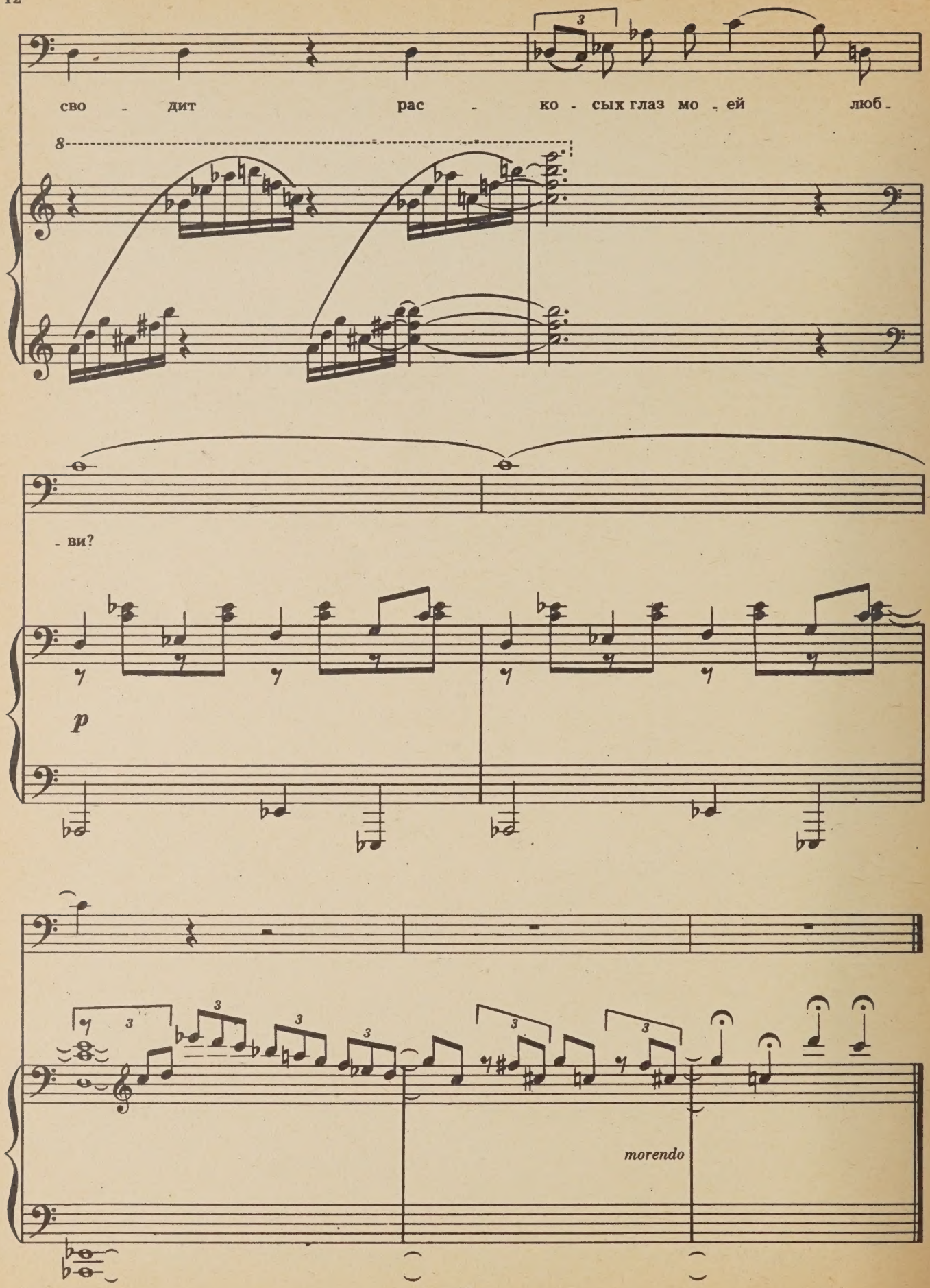

Не - у - же - ли ты ста-нешь о-бык-но-вен-ным му-жи-чи - щем, от ко-
pp
-то-ро-го ра-зит вой - но - ю, зло - бой
и ри - со - вой вод - кой? Ка - зар-ма-ми для ре-зер-ви - стов?
rit.
molto espress.
più mosso
Вы-плю-ну-той кровь-ю? Не - у - же - ли на - сту - пит вре - мя,
mp


rit.
и ты то-же ко-му-ни-будь ска-жешь
и - спи - тым сип - лым го - ло - сом:
mf
А ну, катись, ублюдок,
ff
пока не выбил зубы!..

с 1711 к


fff
Poco meno mosso
sub. ppp
p
gliss.
(закр. ртом)
Кто ты, Рыб - ка? Не-


ма - я зо - ло - та - я
Рыб - ка, ко -
то - ра я с ме - ня не

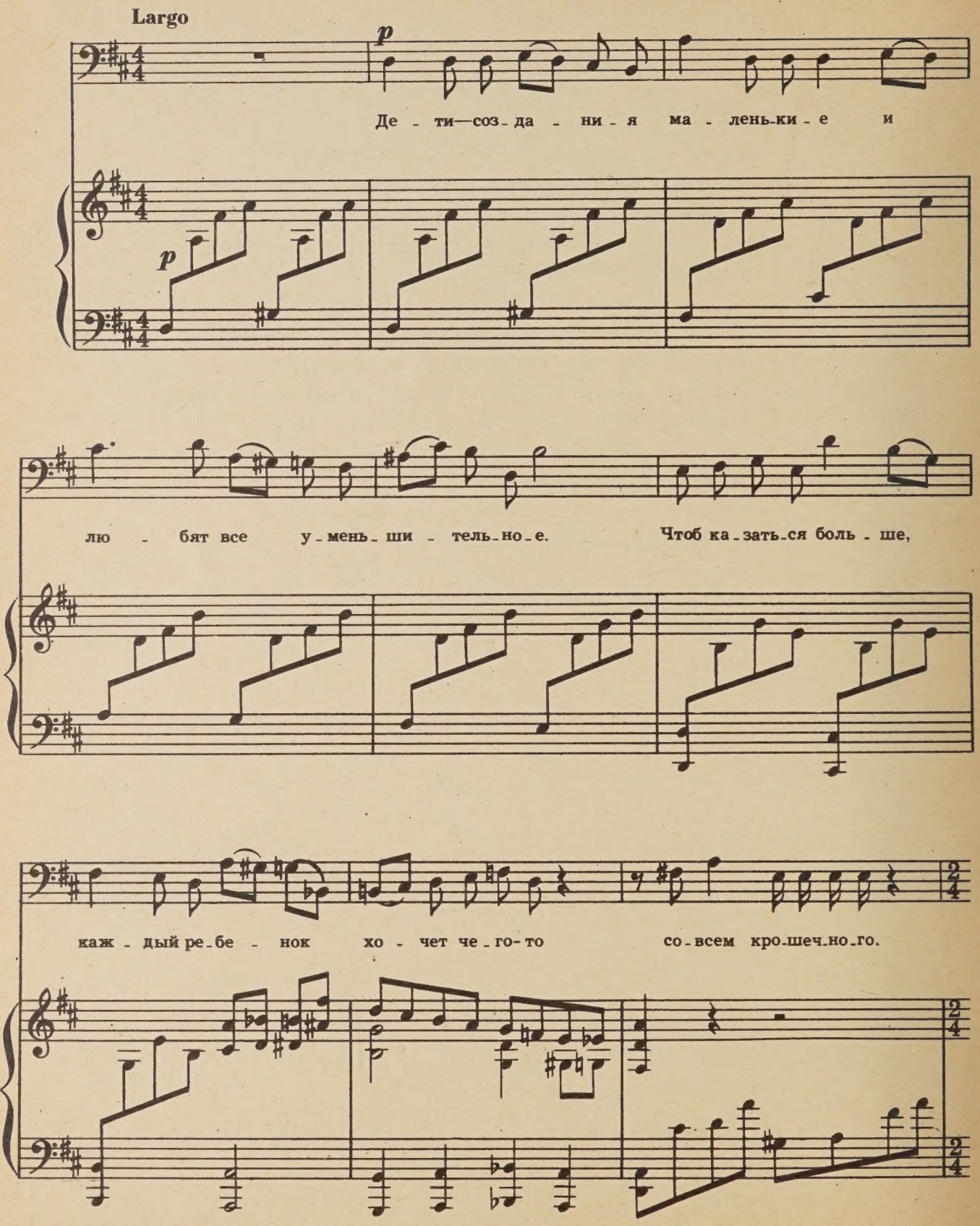

сво - дит рас - ко - сых глаз мо - ей люб -
8
- ви?
p
morendo

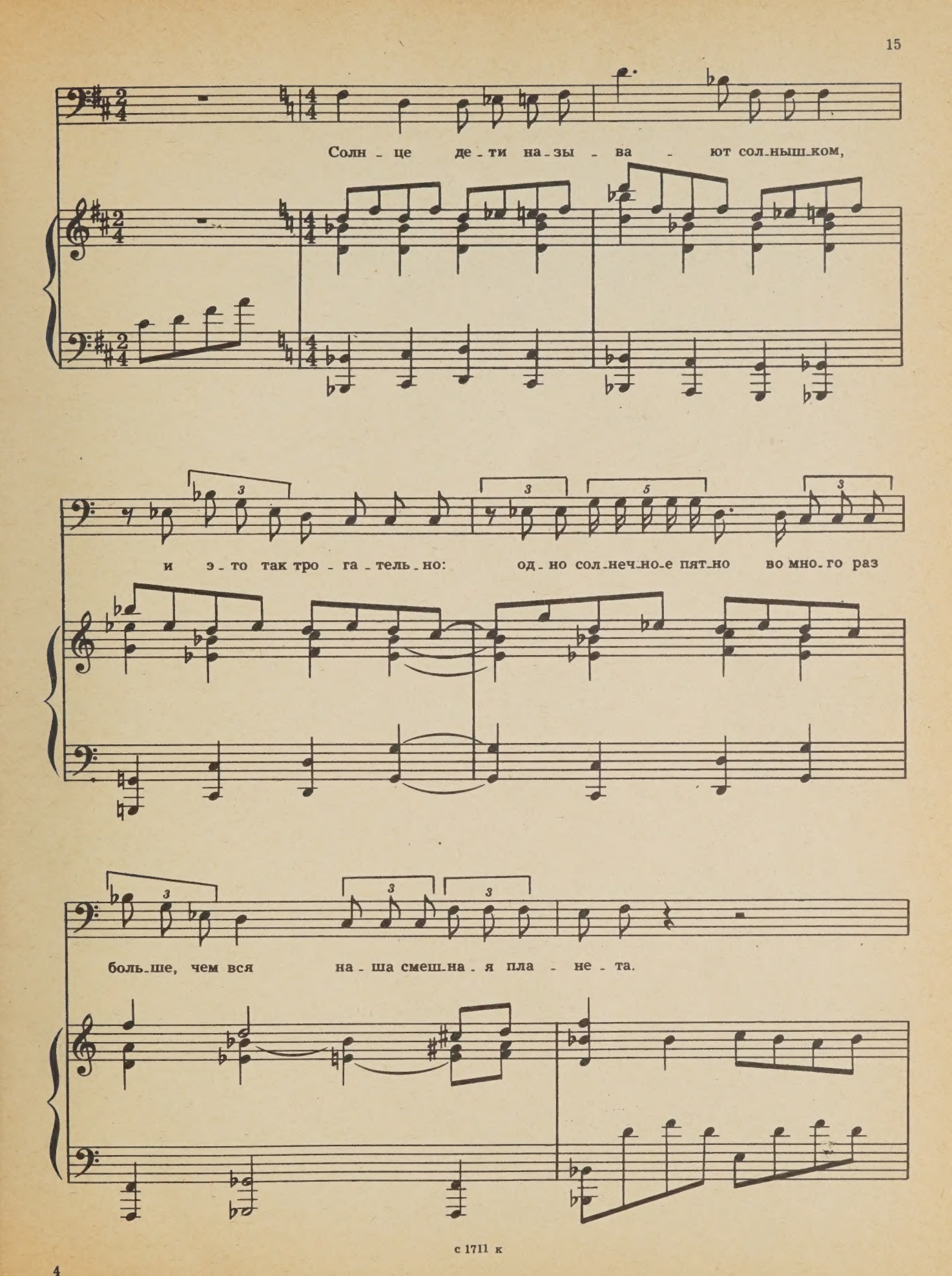
ДОБРОЕ УТРО

Доброе утро, сыночек! Сейчас мы раздвинем занавески
и пустим к тебе в комнату солнышко.
Сегодня хороший день. Пасмурную погоду обещают к вечеру,
переменную облачность—завтра к утру. Мощный циклон,
возникший над Гибридами,
на этот раз пройдет стороной.
На столе тебя ждет желтый букетик и каша из «геркулеса».
Твой друг Петрушка уже завтракает.
Солнечный зайчик будет на том же углу стола, что и вчера.
К сожалению, как и вчера, его нельзя будет поймать.
Вон то—круглое, красное, блестящее—называется помидор.
Этого ты еще не знаешь, правда?
Вон то—круглое, синее, блестящее—называется глобус.
И этого ты еще не знаешь, верно?
Ну, вставай!

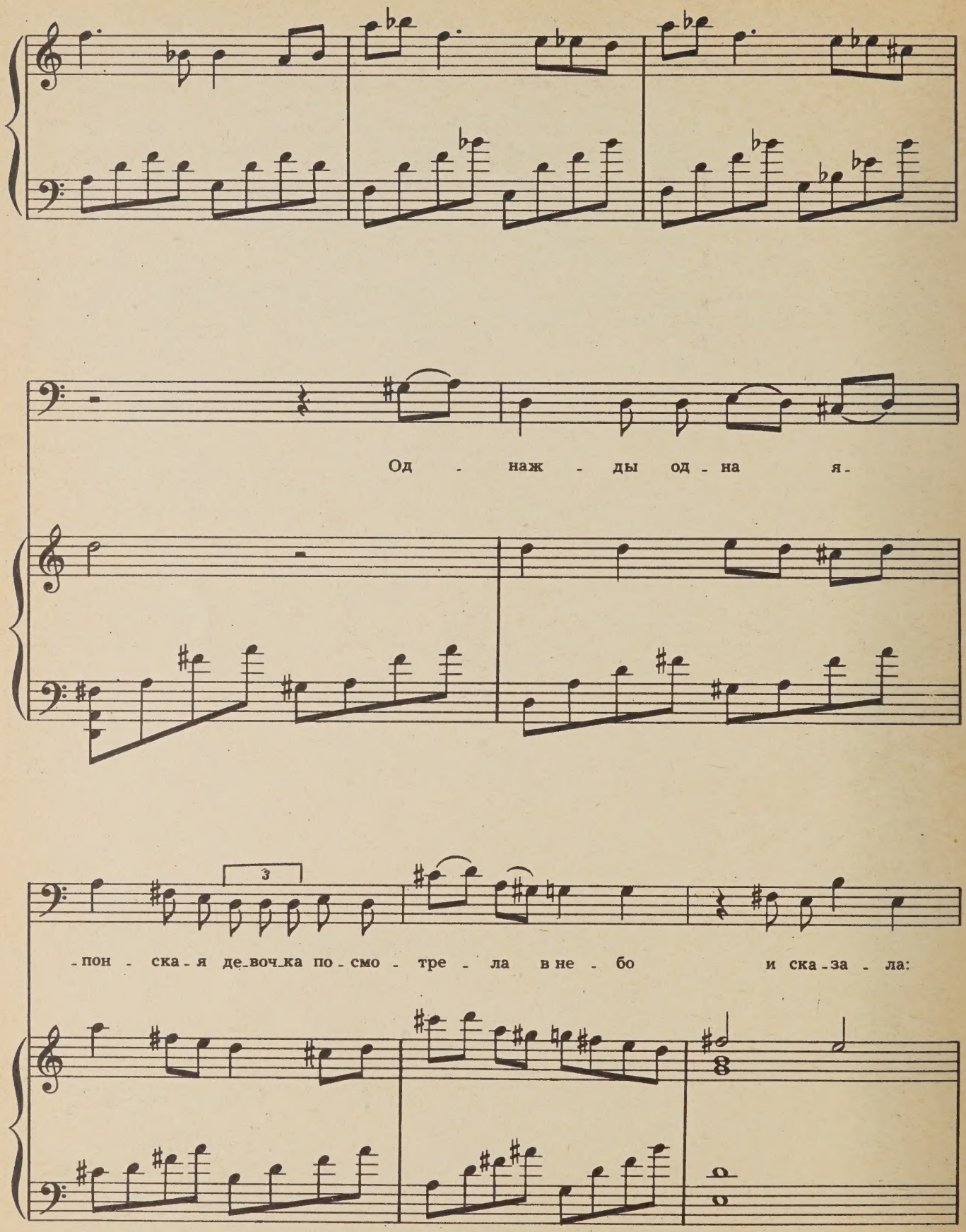
с 1711 к

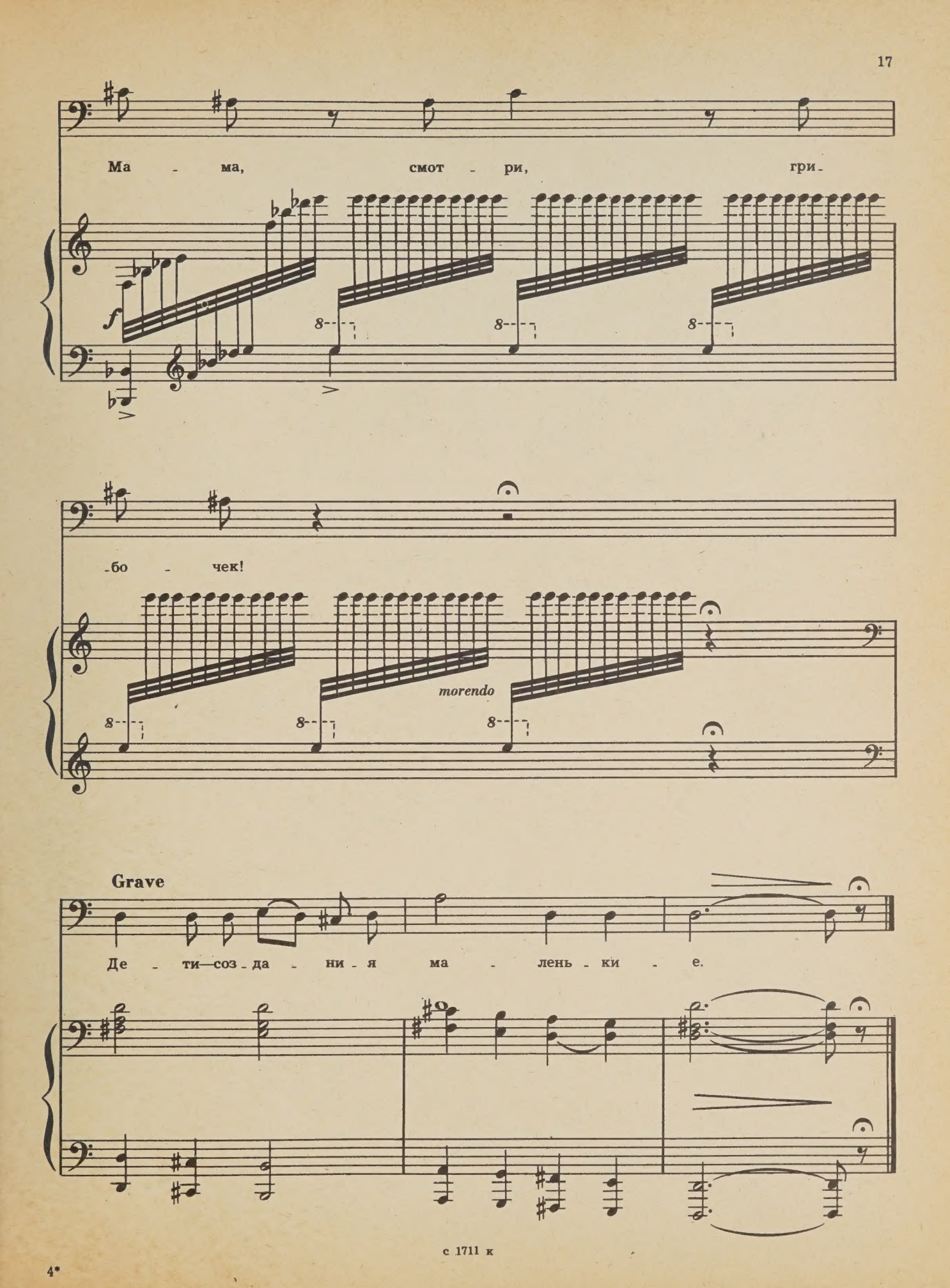
СОЛНЫШКО


Largo
p
Де - ти—соз - да - ни - я ма - лень-ки - е и
p
лю - бят все у - мень - ши - тель - но - е. Чтоб ка - зать - ся боль - ше,
каж - дый ре - бе - нок хо - чет че - го - то со - всем кро - шеч - но - го.


Солн - це де - ти на - зы - ва - ют сол - ныш - ком,
и э - то так тро - га - тель - но: од - но сол - неч - но - е пят - но во мно - го раз
боль - ше, чем вся на - ша смеш - на - я пла - не - та.

с 1711 к


Од - наж - ды од - на я -
3
- пон - ска - я де - воч - ка по - смо - тре - ла в не - бо и ска - за - ла:

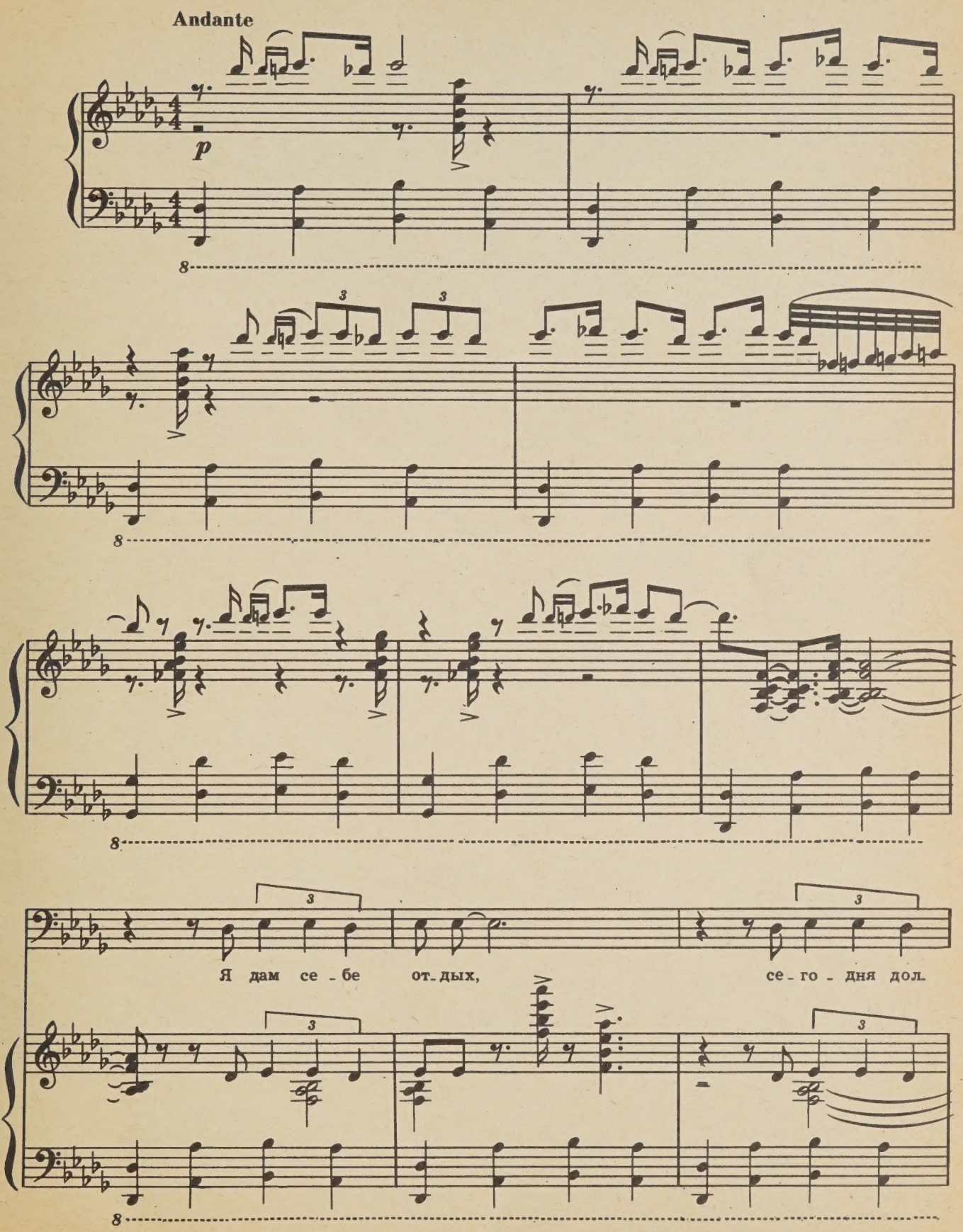

Ма - ма, смот - ри, гри-
f
8
-бо - чек!
morendo
Grave
Де - ти—соз - да - ни - я ма - лень - ки - е.

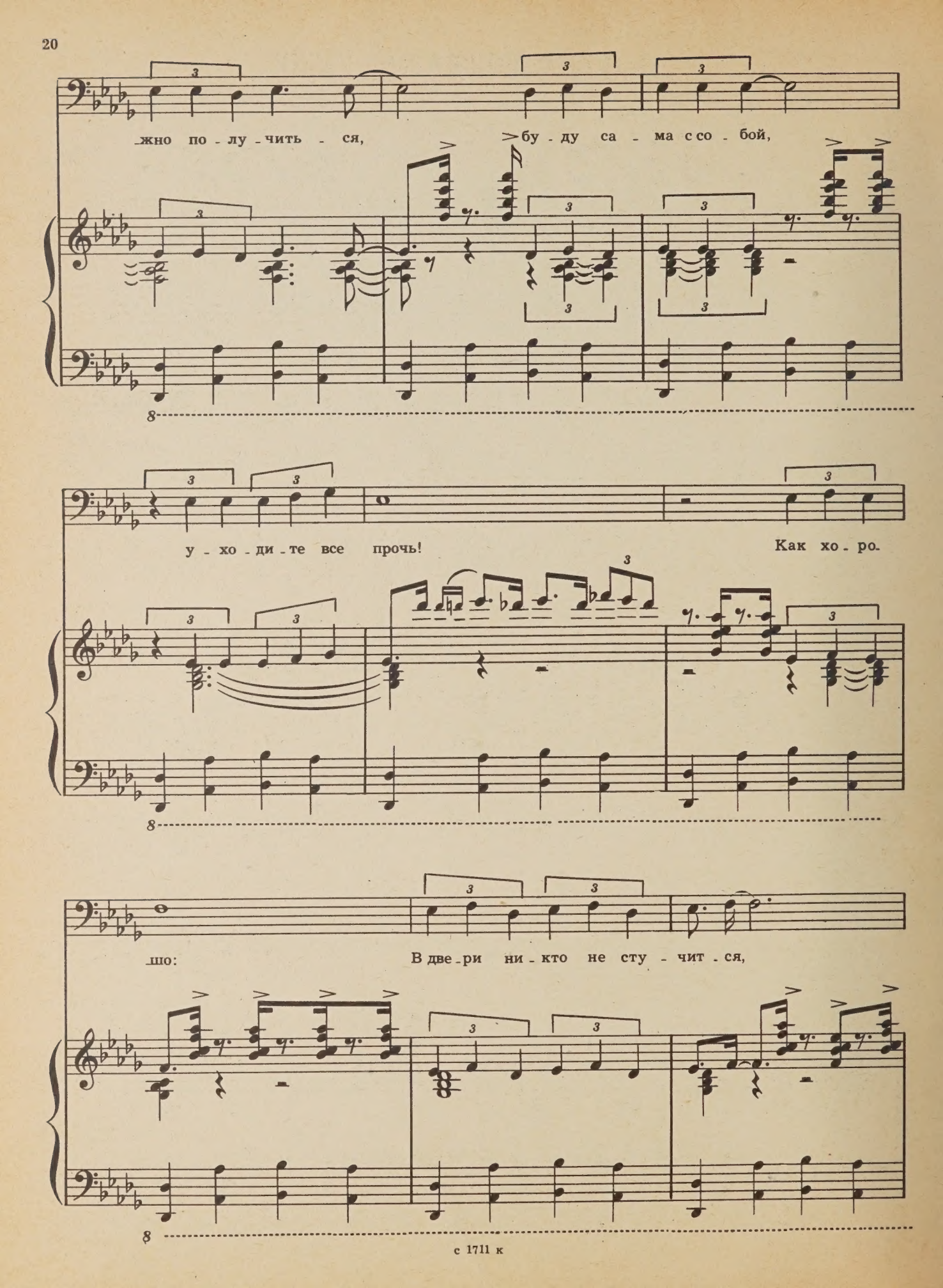
УТРО

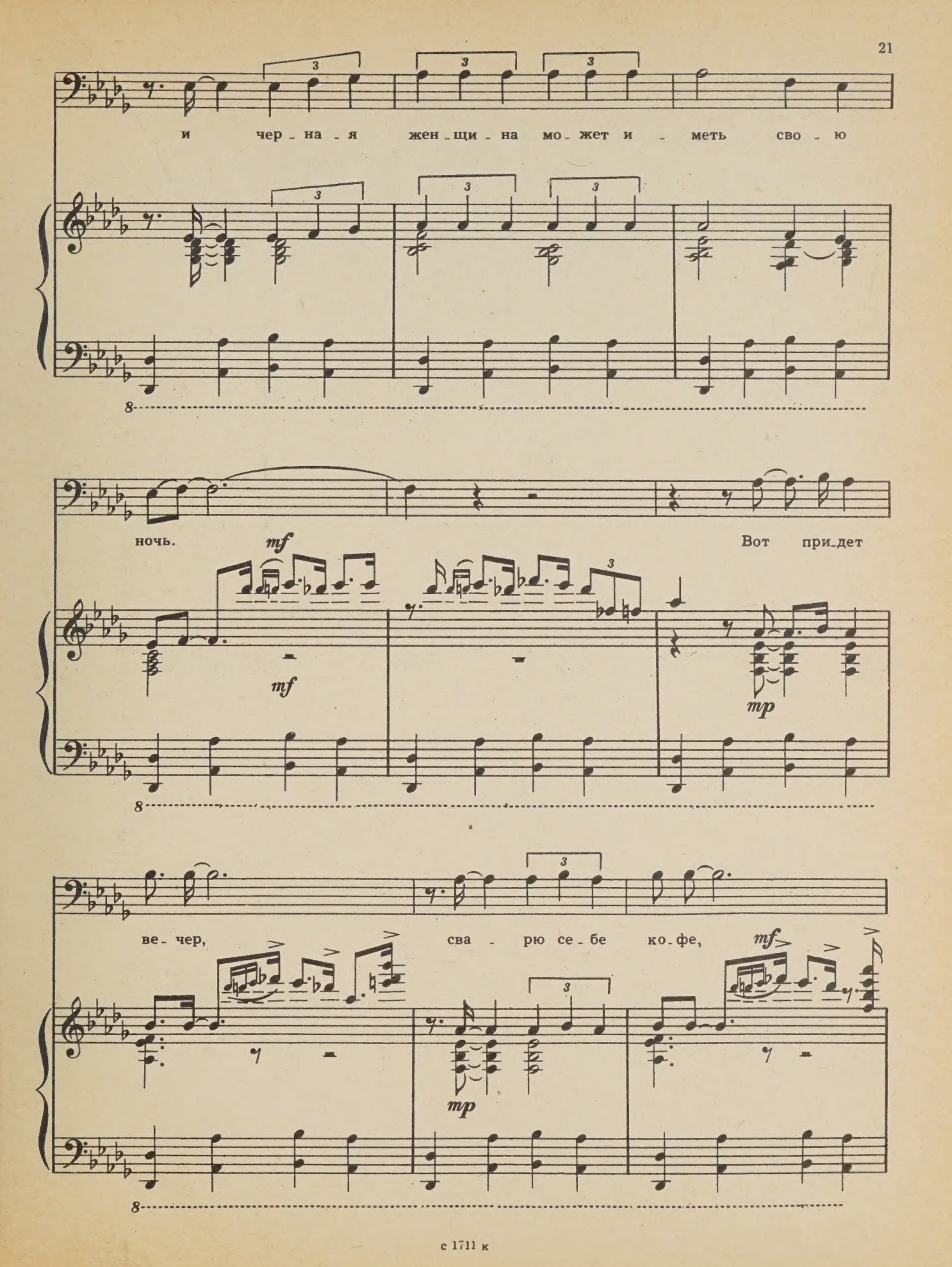
Утро. Мы с тобой так любили утро...
Пурпурная тень, нависшая над садом,
расходилась в стороны, точно старый занавес.
А капустниц, сколько тут налетало капустниц!
А сколько солнца—пить его взахлеб!..
Мы с тобой, сын, ходили босиком
и плыли по мягкой траве, точно лодки;
зеленые волны, весенняя буря
заигрывала с нами и уносила все дальше
и дальше.
Зеленые волны нескошенной травы,
море муравьев, кузнечиков, цикад,
и мы с тобою говорили, как восхитительно
стрекочет мир,
и говорили, что земля поет.
А ты, я помню, спрашивал меня, кто ночью плакал
здесь,
что на листве осталось
столько слез.

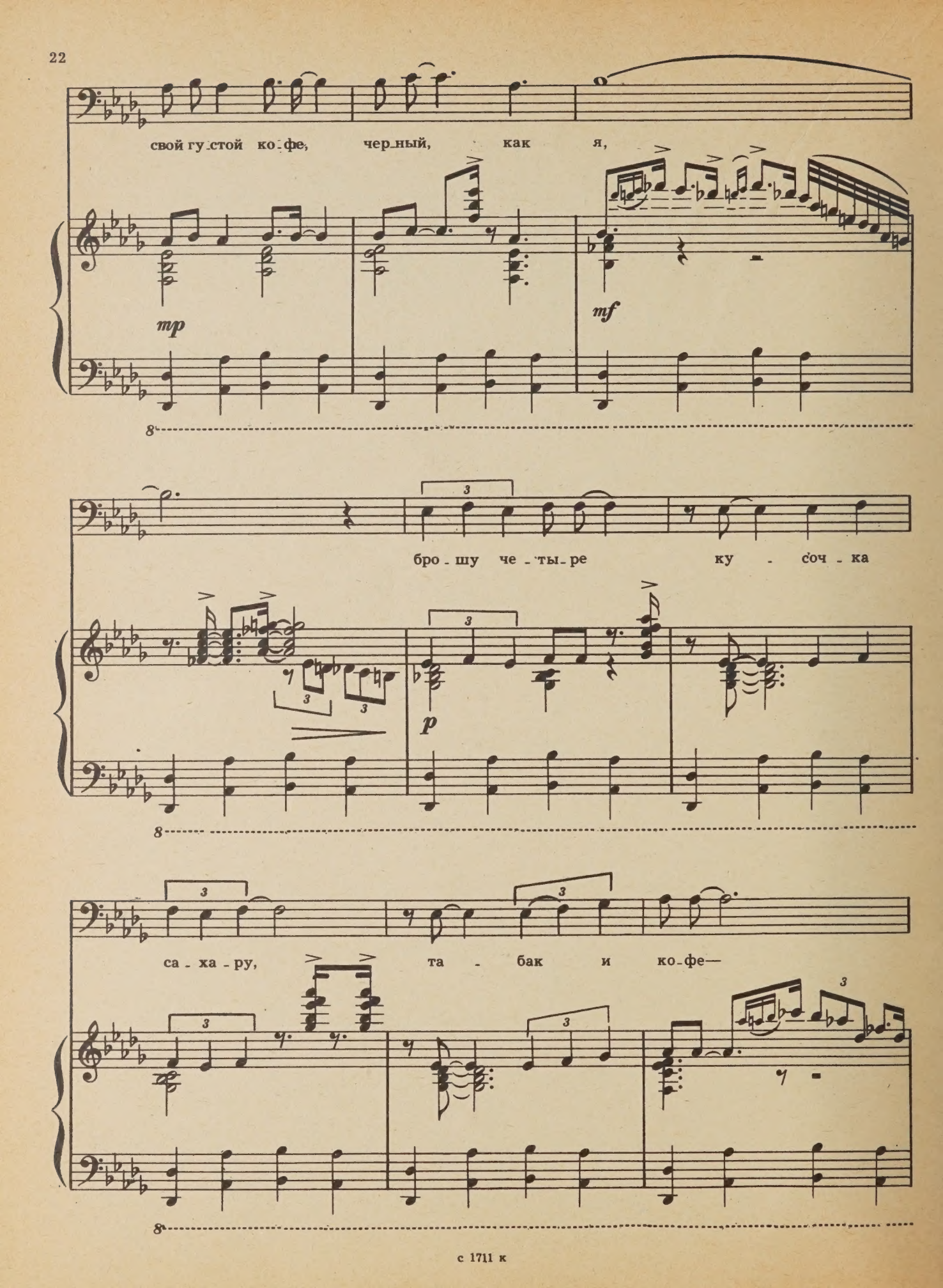
с 1711 к

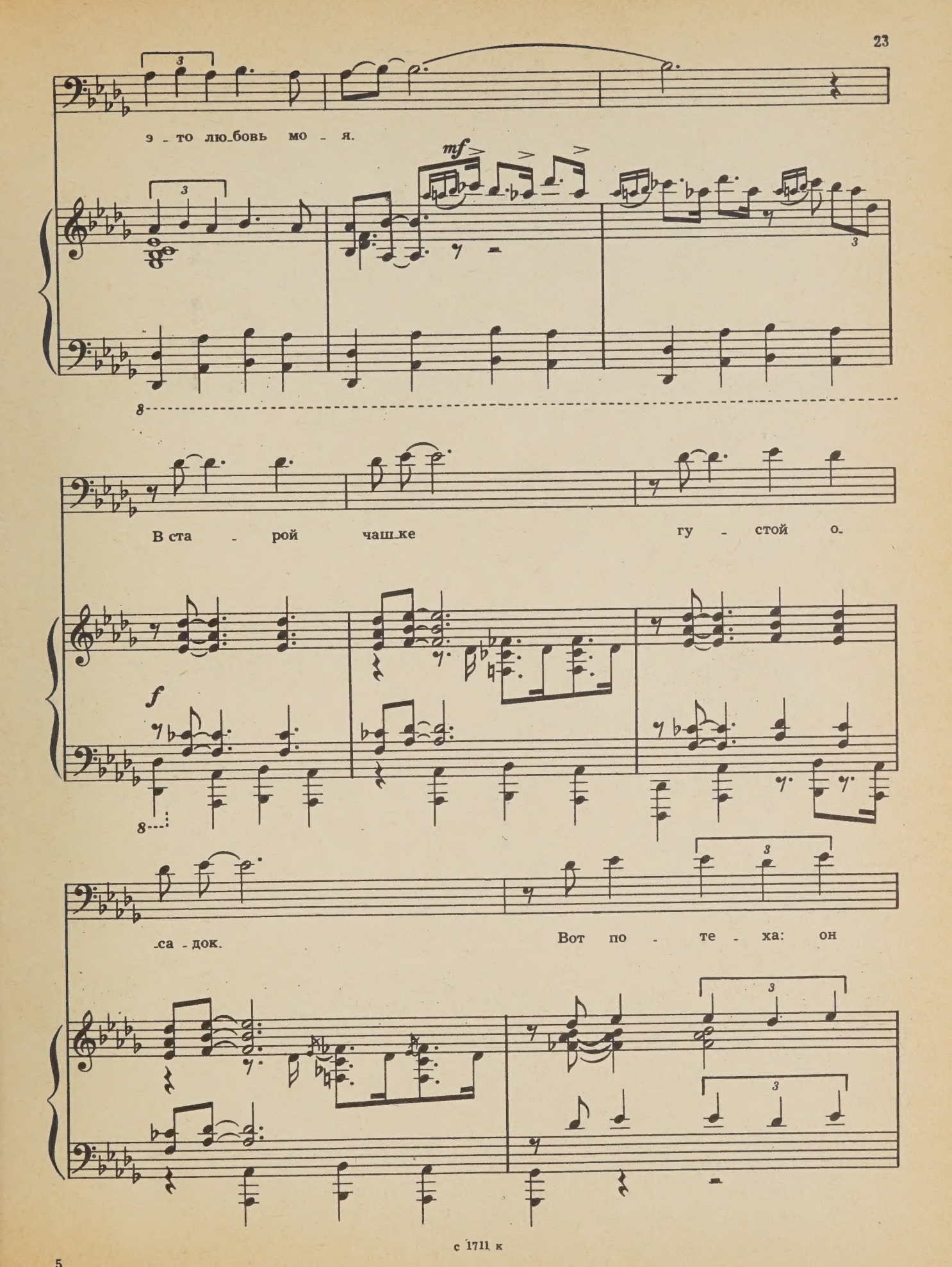
БЛЮЗ О КОФЕЙНОЙ ГУЩЕ



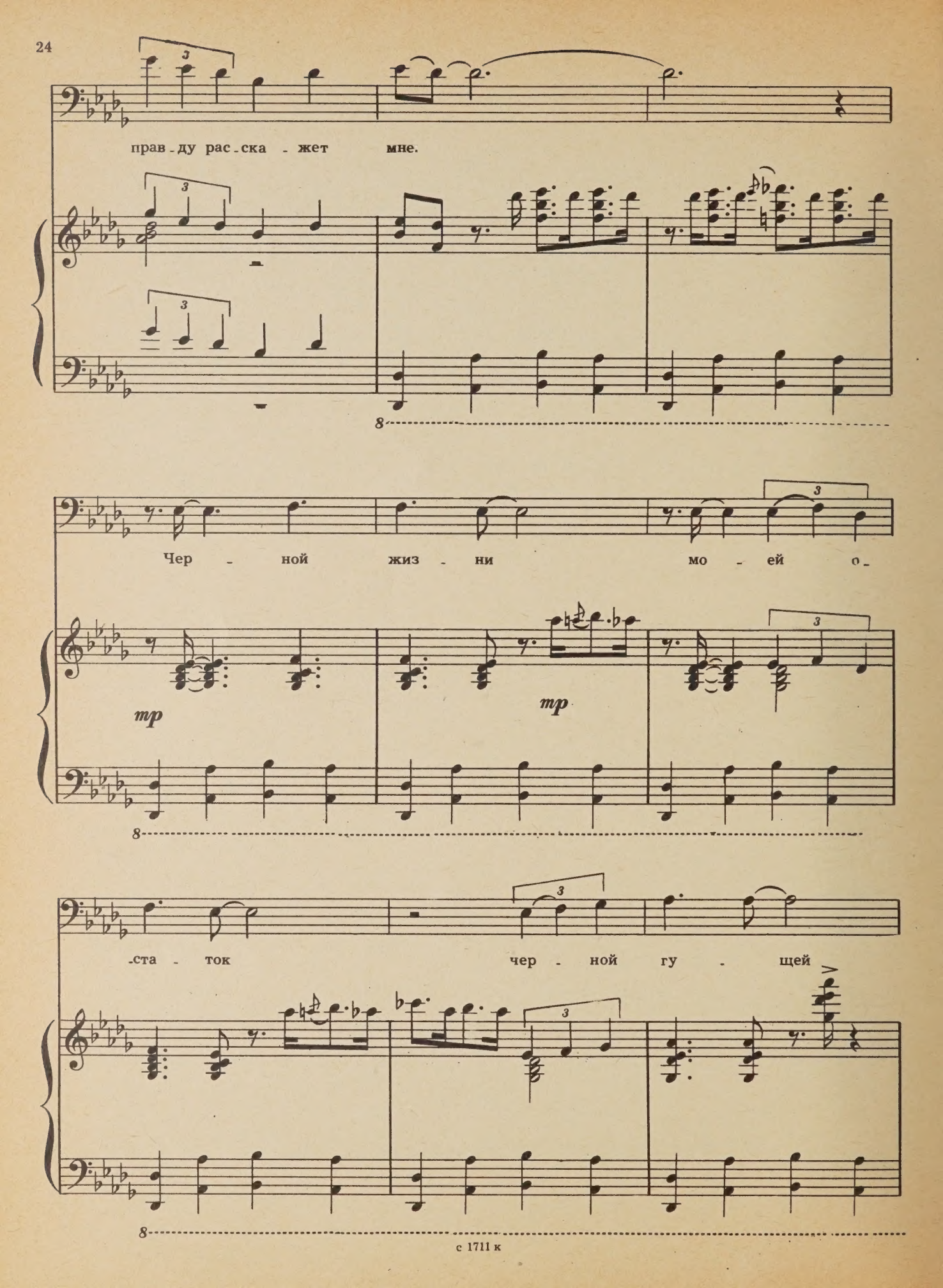

жно по - лу - чить - ся,
бу - ду са - ма с со - бой,
у - хо - ди - те все прочь!
Как хо - ро-
шо:
В две - ри ни - кто не сту - чит - ся,

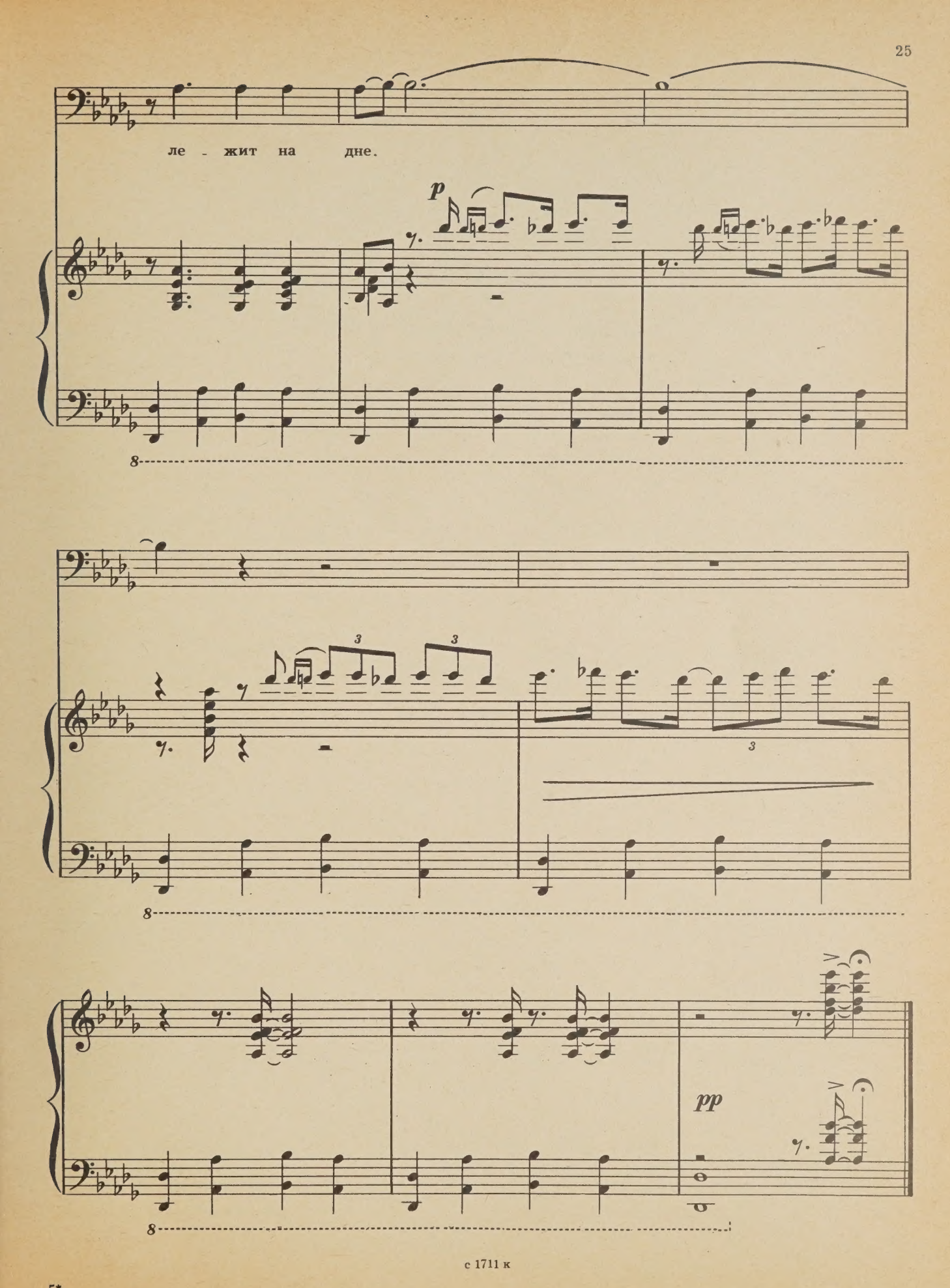

и чер - на - я жен - щи - на мо - жет и - меть сво - ю
ночь.
mf
mf
mp
Вот при - дет
ве - чер,
сва - рю се - бе ко - фе,
mf
mp


свой гу-стой ко-фе, чер-ный, как я,
mp
mf
бро-шу че-ты-ре ку-соч-ка
p
са-ха-ру, та-бак и ко-фе—


э - то лю_бовь мо - я.
mf
В ста - рой чаш_ке гу - стой о_
f
_са - док. Вот по - те - ха: он

с 1711 к


прав - ду рас - ска - жет мне.
Чер - ной жиз - ни мо - ей о -
mp
mp
- ста - ток чер - ной гу - щей



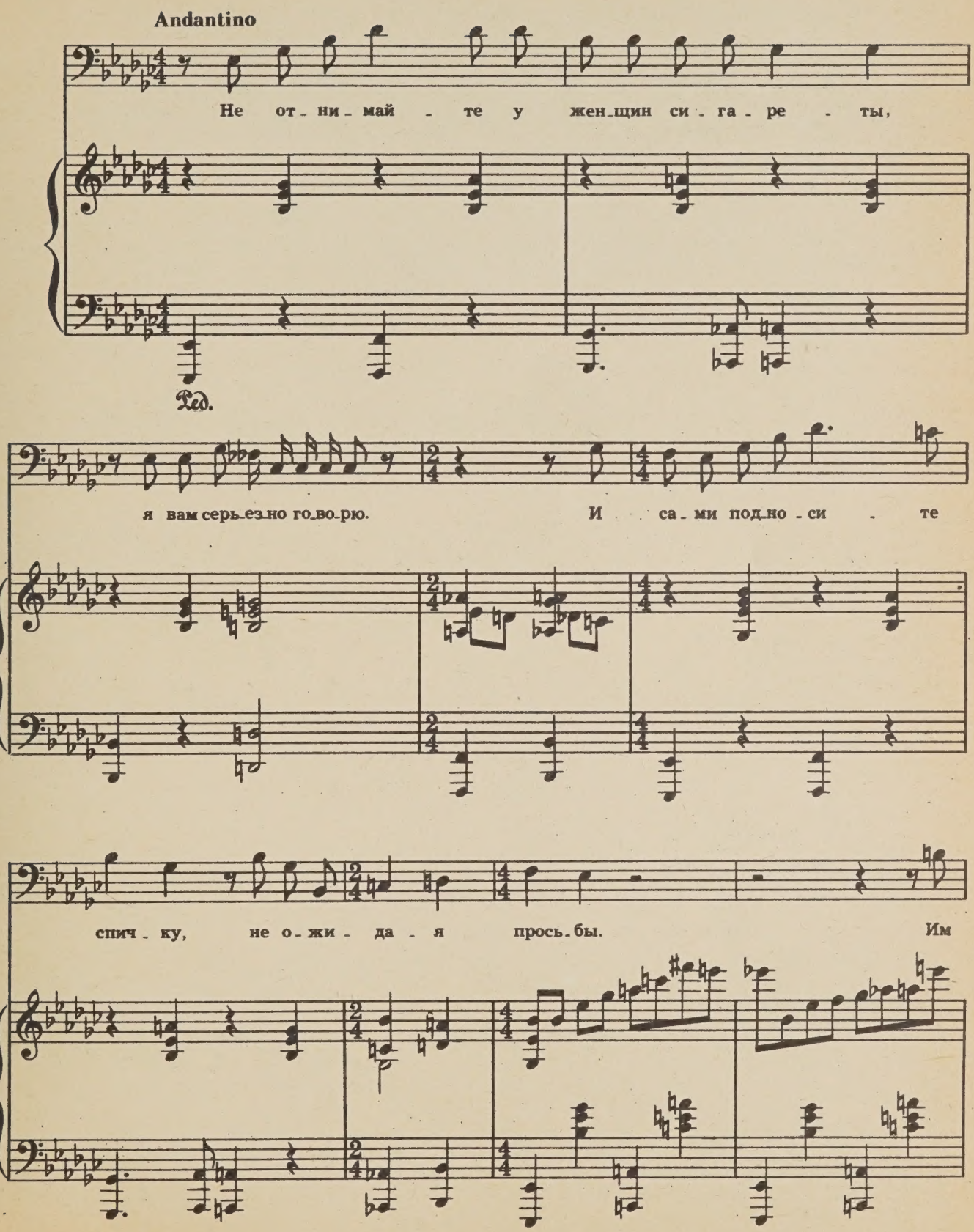
с 1711 к

ЖЕНЩИНЫ

Есть только две категории женщин, дорогая:
женщины ждущие и те, которых ждут.
Если бы мысли было слышно, дорогая,
улицы бы задыхались в женском крике,
молящем о любви, дорогая, молящем о любви...
Так что, на самом деле, все женщины ждут. Правда?
И те, которых ждут.

с 1711 к

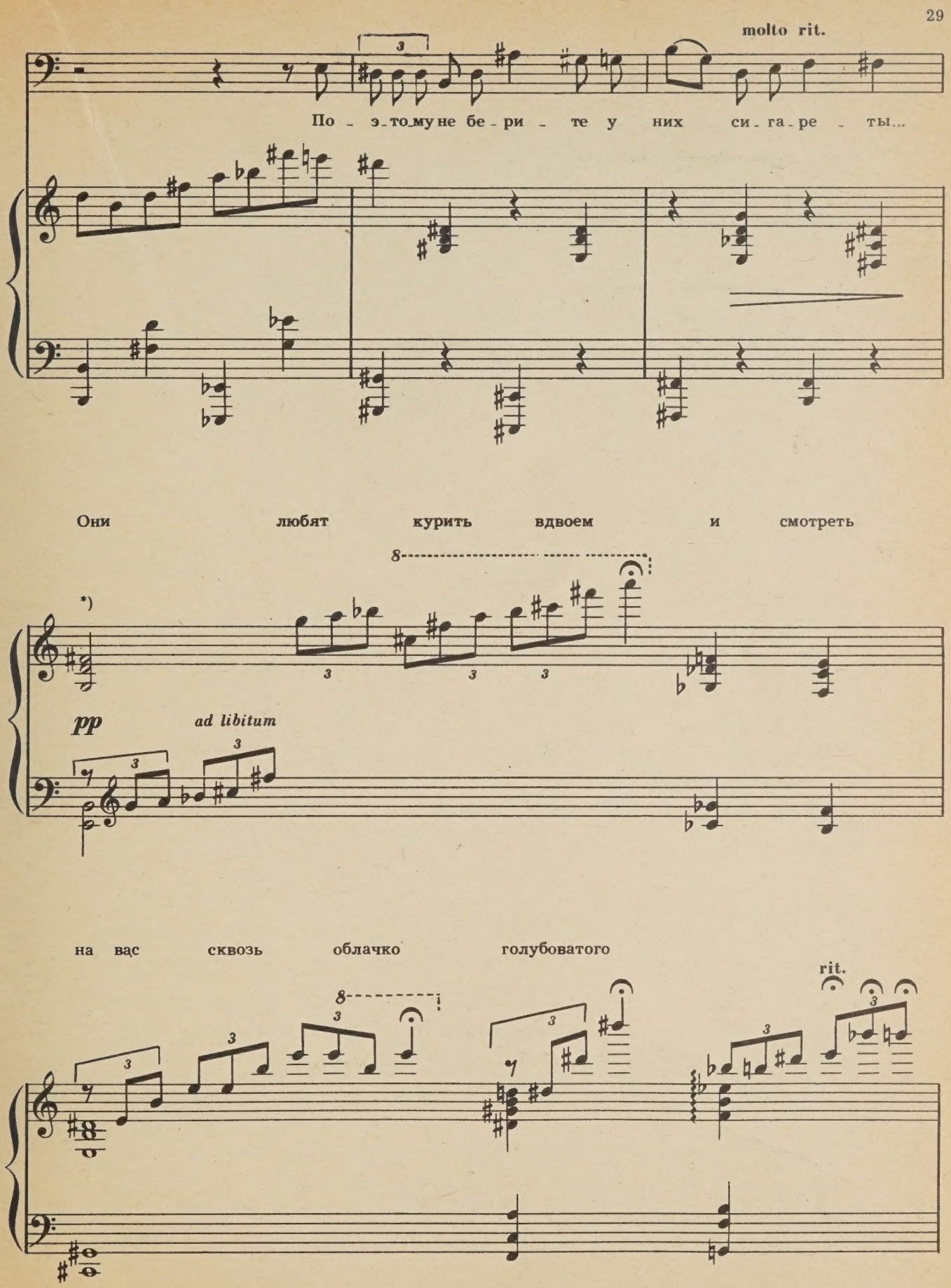
СИГАРЕТА


Andantino
Не от - ни - май - те у жен - щин си - га - ре - ты,
Ped.
я вам серь - ез - но го - во - рю. И са - ми под - но - си - те
спич - ку, не о - жи - да - я прось - бы. Им

нра - вит - ся лю - бой о - гонь, да - же са - мый кро - хот - ный, лю-

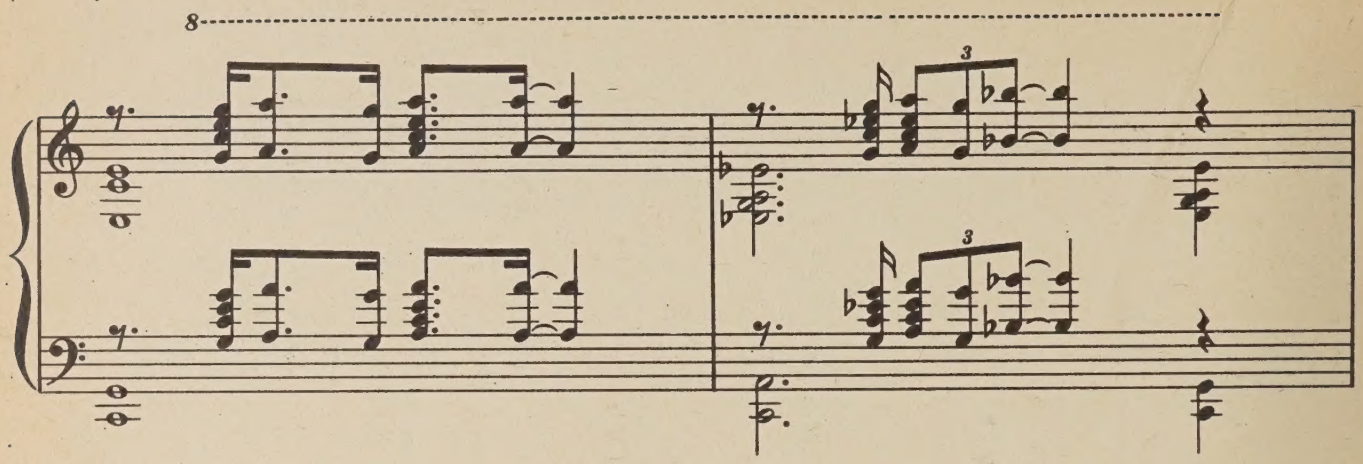
-бой о - гонь, иг - ра с ог - нем, кра - сна - я точ - ка,

ту - скло про - ни - зы - ва - ю - ща - я те - мень.

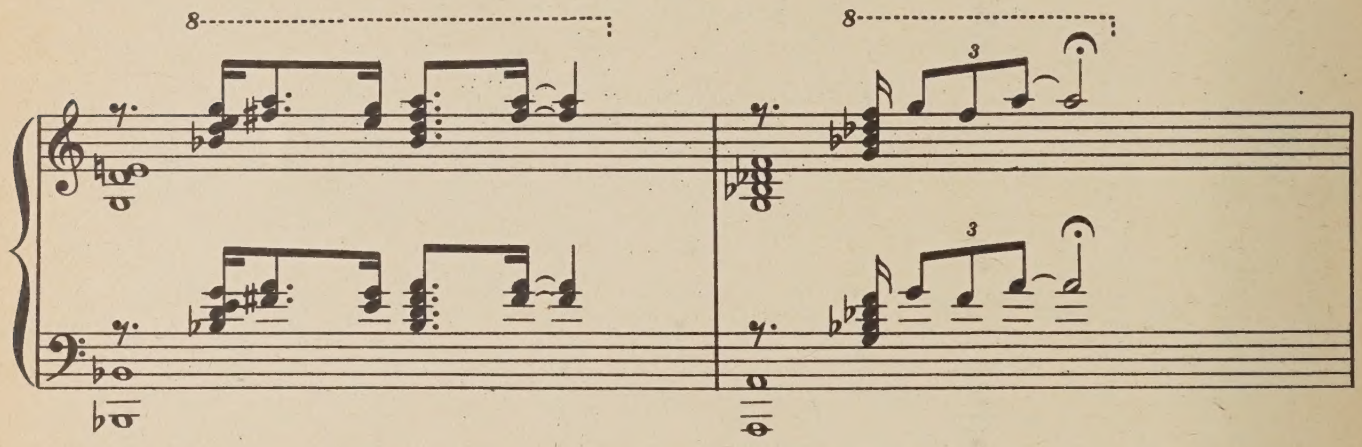


*) Играется тихо, очень свободно, как импровизирует пианист в джазе в перерыве между номерами.

дыма, чтобы знать, как вы к этому

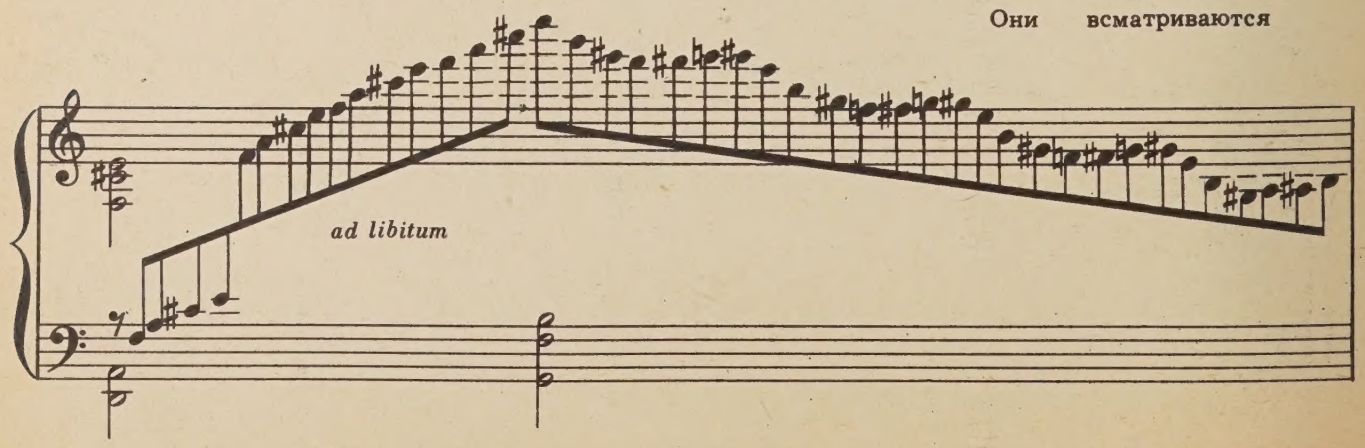


относитесь и достаточно ли вы

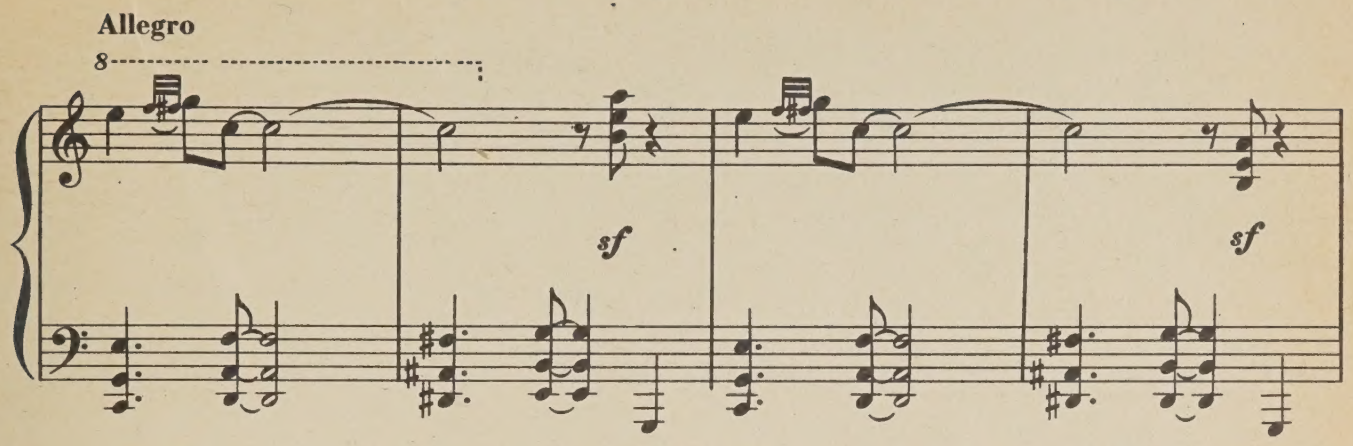


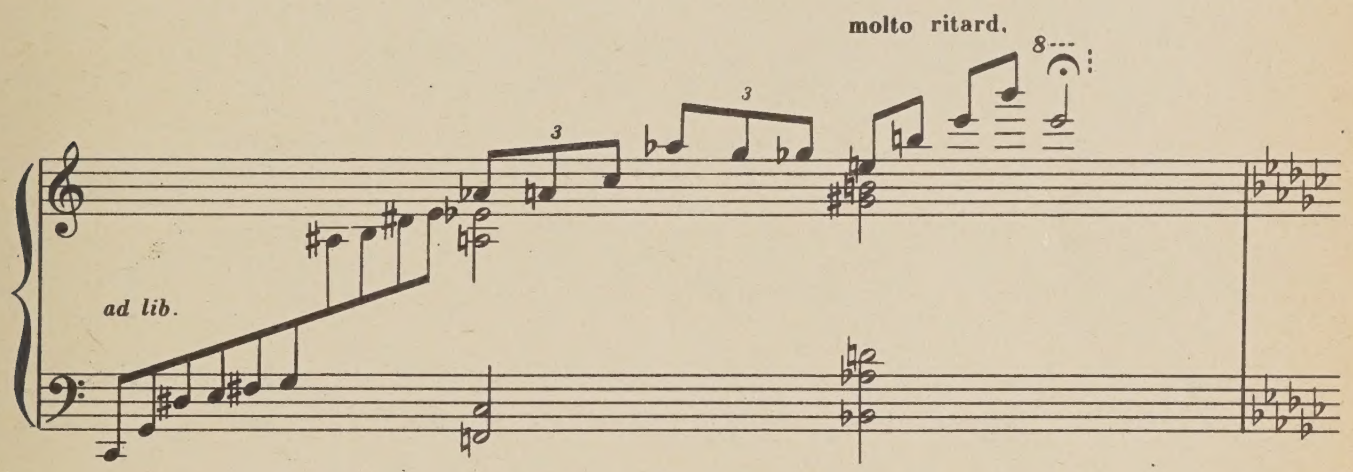
серьезны в темноте, незаметно переходящей в рассвет.

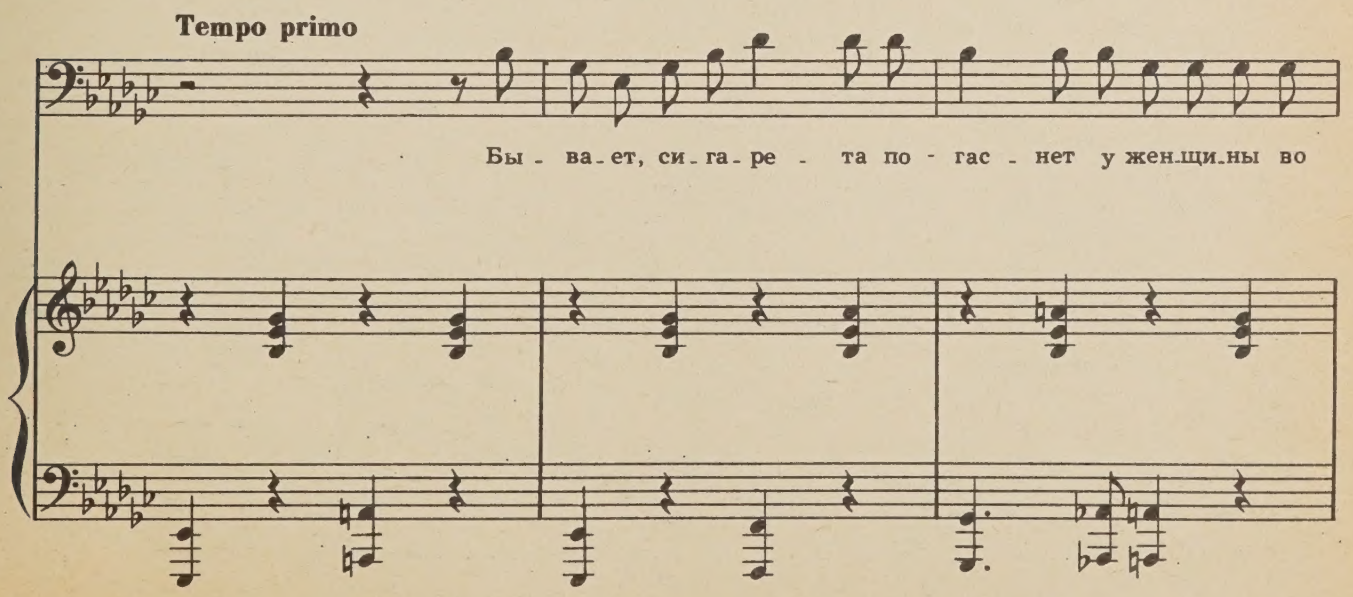
Они всматриваются



в вас, освещая огоньком сигареты, это их фонарик...







рту, и по - бли-зо - сти не о - ка-зы-ва-ет - ся ни-ко-

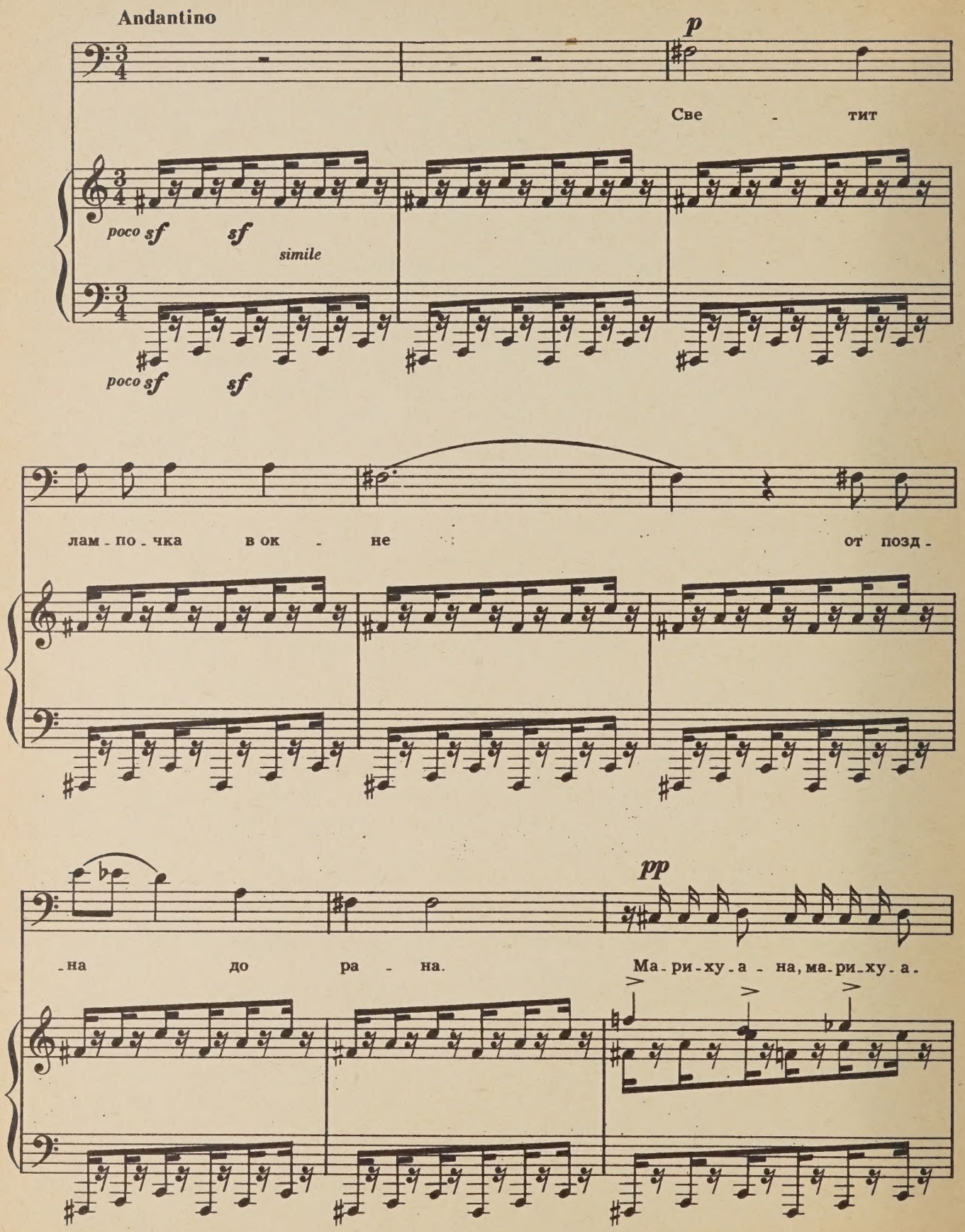
-го, кто бы мог сно - ва

дать ей ог - ня...

РОМАН

Городок наш небольшой. Местечко.
Но есть в нем все, что положено.
Окна, на подоконниках которых
проветриваются перины.
Окна, распахнутые в жаркую ночь,
Ратуша, школа, почта, мясная лавка,
свежевыкрашенный жандармский участок,
гарнизон и городская кутузка,
небольшой, прошу прощения, бордель,
большой собор с башней, на башне—
колокол, что звонит по умершим,
и зеленое кладбище.
Словом, городок наш маленький,
но все чин-чином.
Все улицы—с названиями,
и ведут от ратуши к борделю,
от собора к тюрьме и обратно.
Вот недавно опять приехал один писатель
и говорит:
—Тетушка, говорит, расскажите мне о себе.
Ведь ваша жизнь, наверно, увлекательный роман...
А я ему сказала:
—Начни с борделя, милый, пройди к казармам,
а потом на кладбище.
Это и есть мой роман.

МАРИХУА̀НА


Andantino
p
Све - тит
poco sf sf
simile
poco sf sf
лам - по - чка в ок - не от позд -
на до ра - на.
pp
Ма - ри - ху - а - на, ма - ри - ху - а.

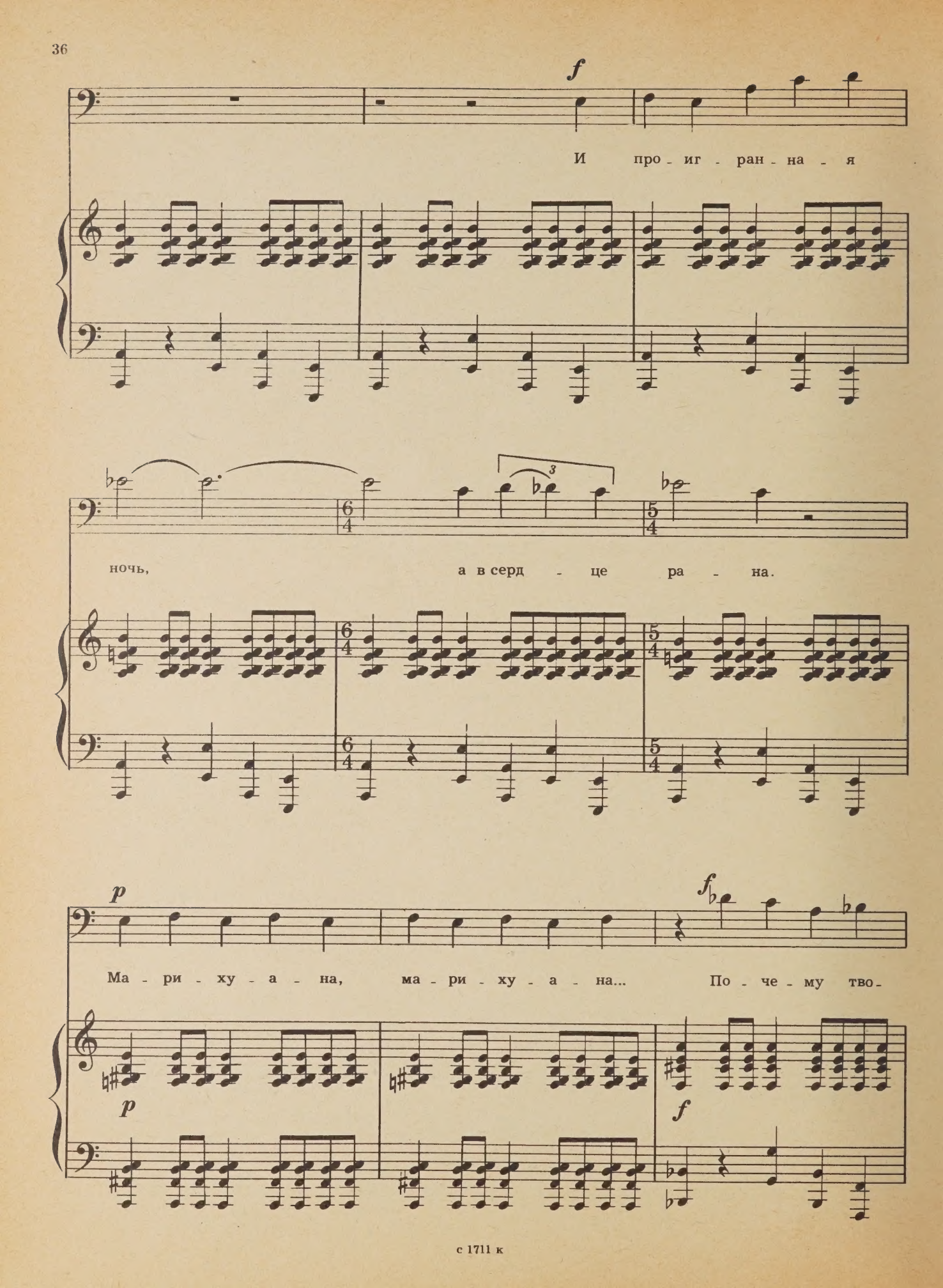
-на... Ма-ри-ху-а-на... А по-

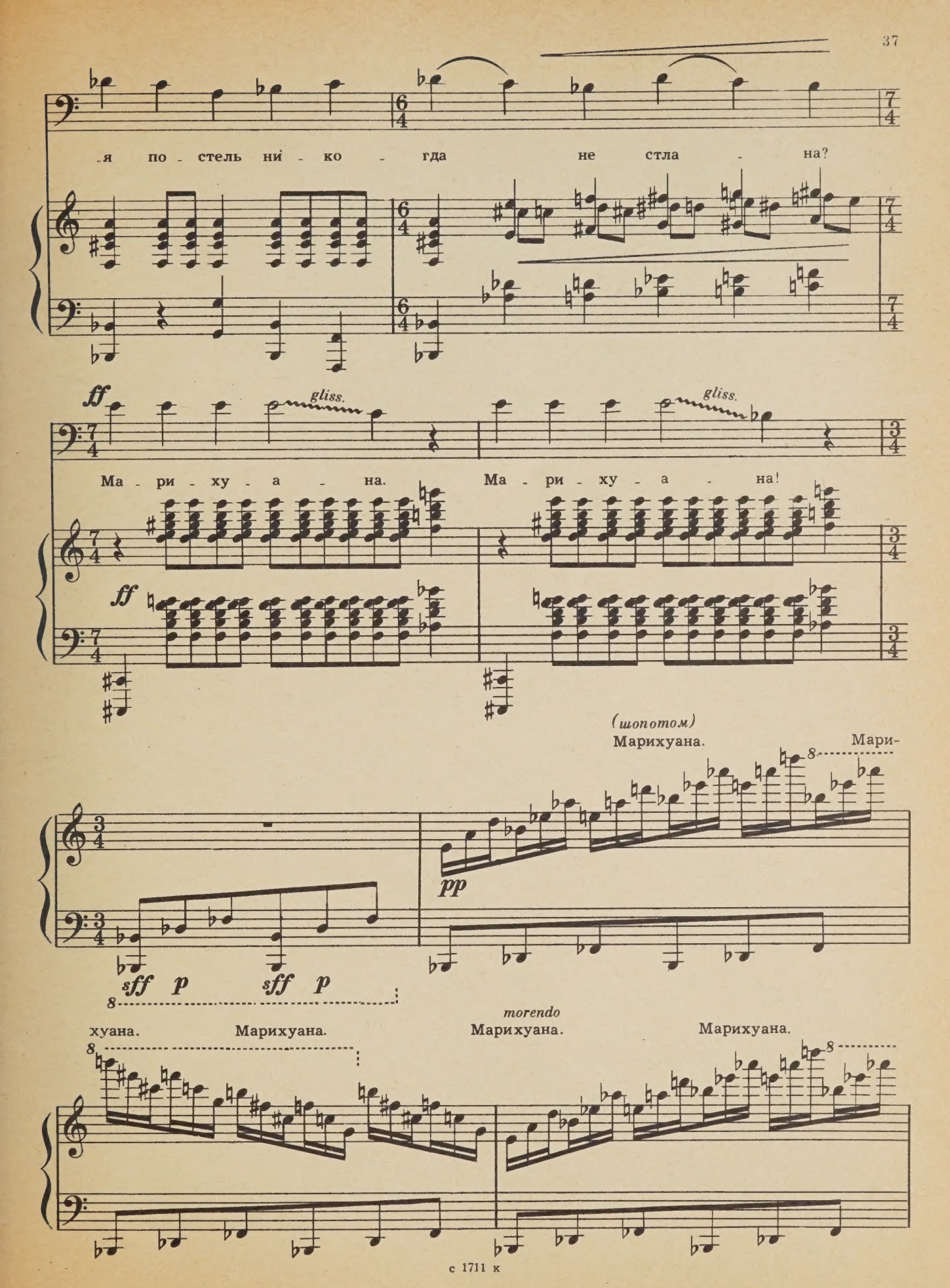
-стель, по-стель не стла-на... Ма-ри-ху-а-на.

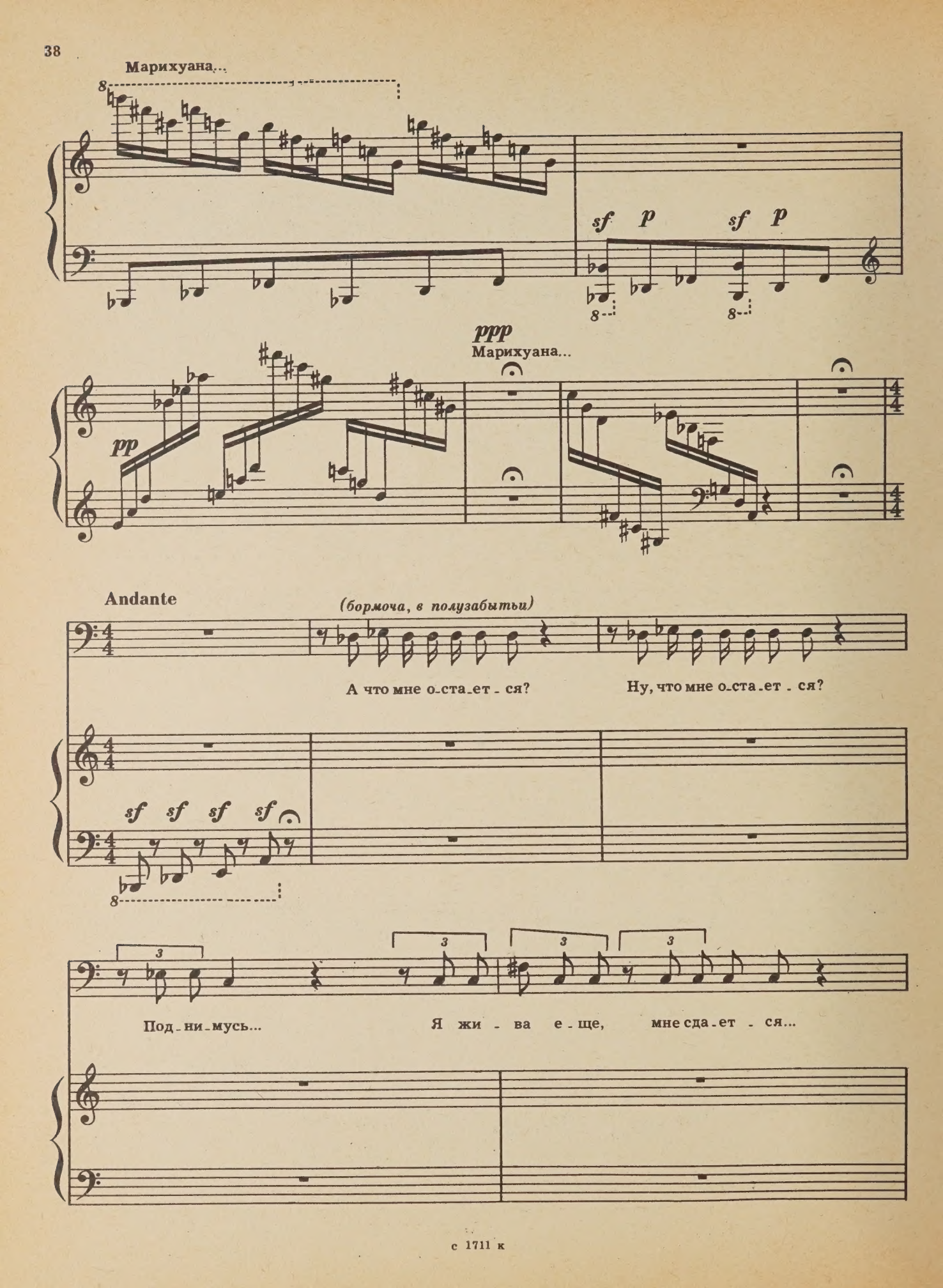
Allegro (poco a poco accelerando)

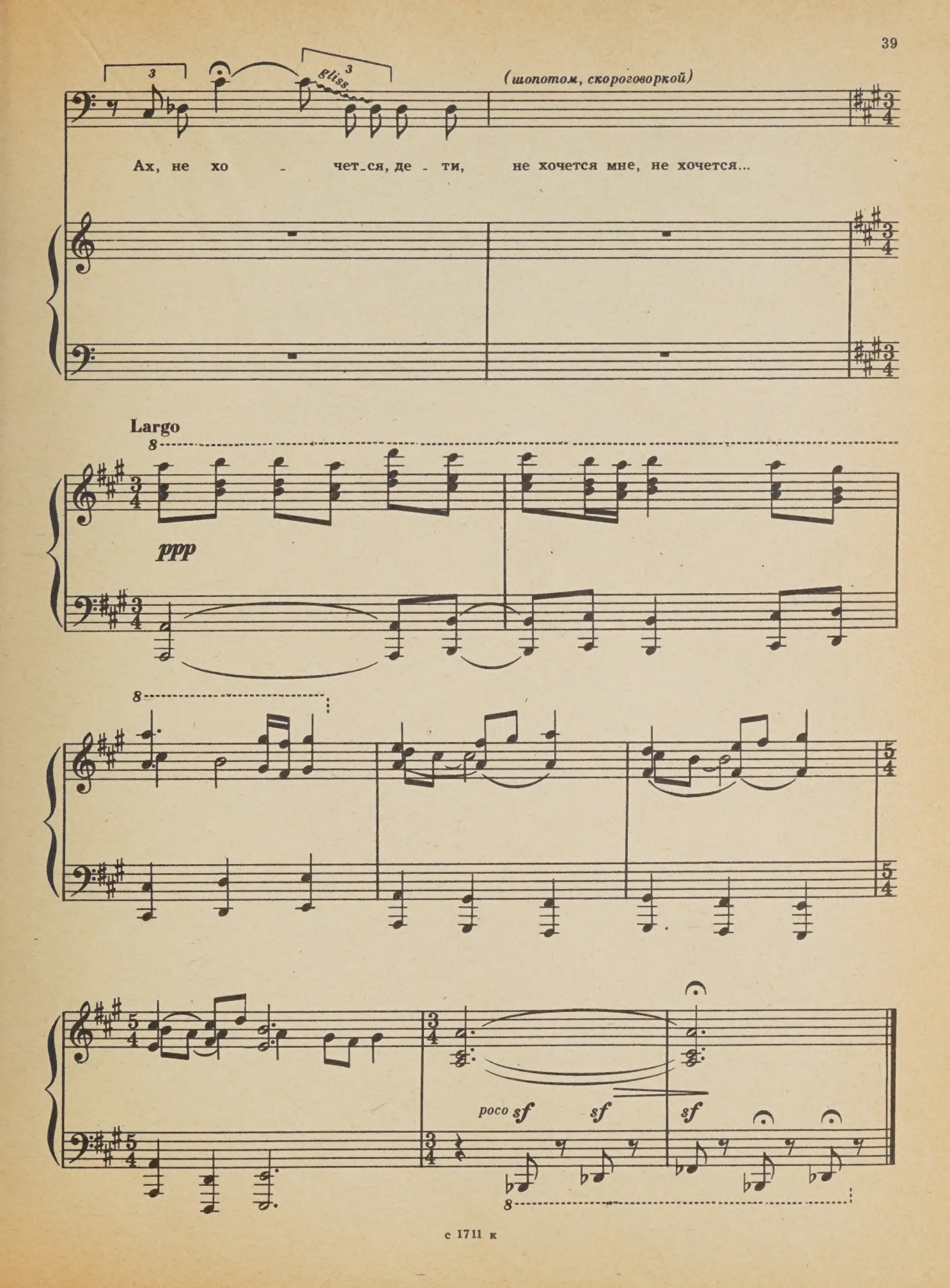
Ма-ри-ху-а-на...

f


f
И про - иг - ран - на - я
ночь, а в серд - це ра - на.
p
Ма - ри - ху - а - на, ма - ри - ху - а - на...
f
По - че - му тво -
p
f


я по - стель ни - ко - гда не стла - на?
ff
gliss.
Ма - ри - ху - а - на.
Ма - ри - ху - а - на!
(шопотом)
Марихуана.
Мари-
pp
sff p
sff p
хуана.
Марихуана.
morendo
Марихуана.
Марихуана.


Марихуана...
sf p sf p
pp
ppp
Марихуана...
Andante
(бормоча, в полузабытьи)
А что мне о-ста-ет-ся?
Ну, что мне о-ста-ет-ся?
sf sf sf sf
Под-ни-мусь...
Я жи-ва е-ще, мне сда-ет-ся...

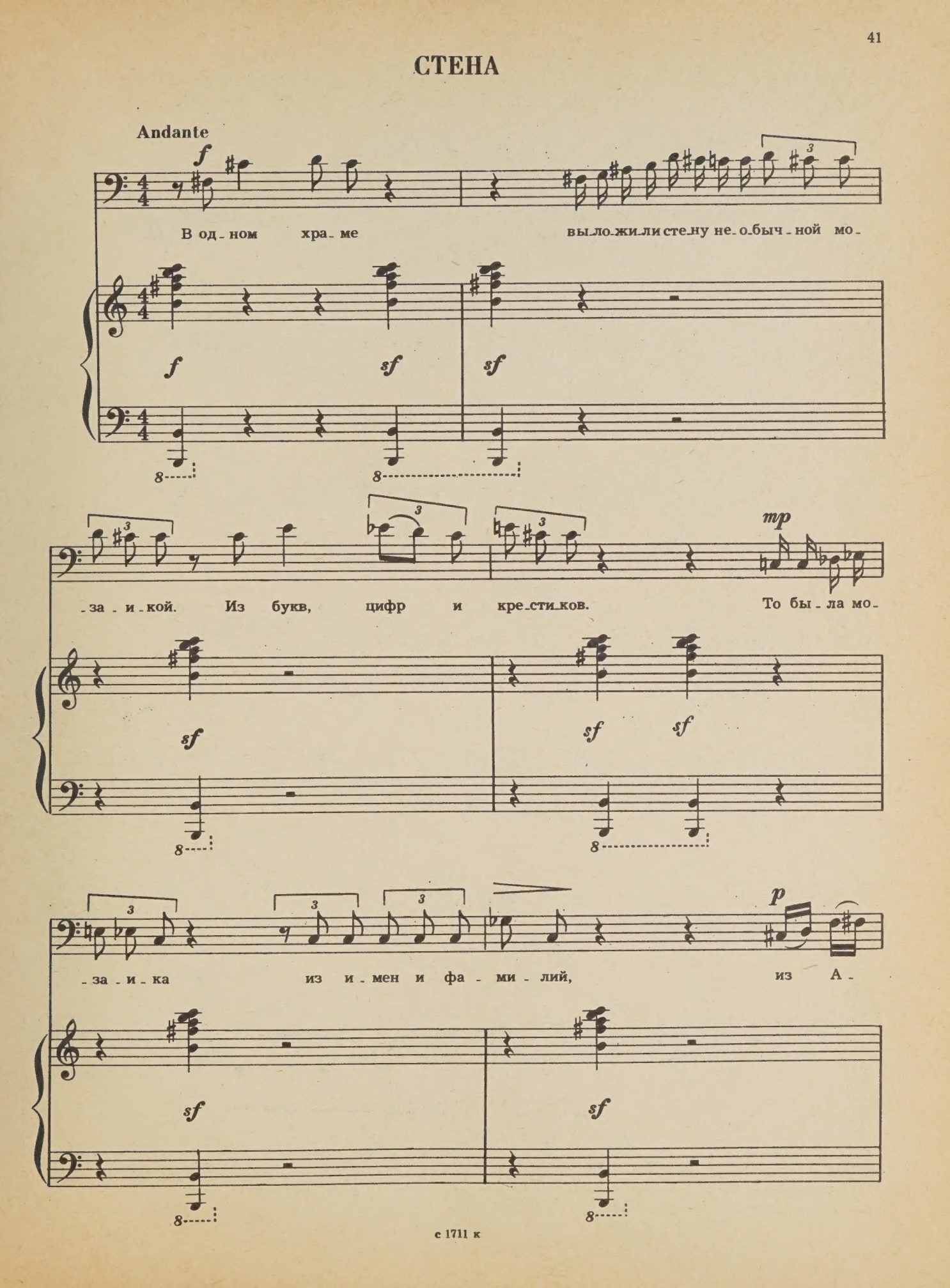

(шопотом, скороговоркой)
gliss.
Ах, не хо - чет-ся, де - ти, не хочется мне, не хочется...
Largo
ppp
poco sf
sf
sf

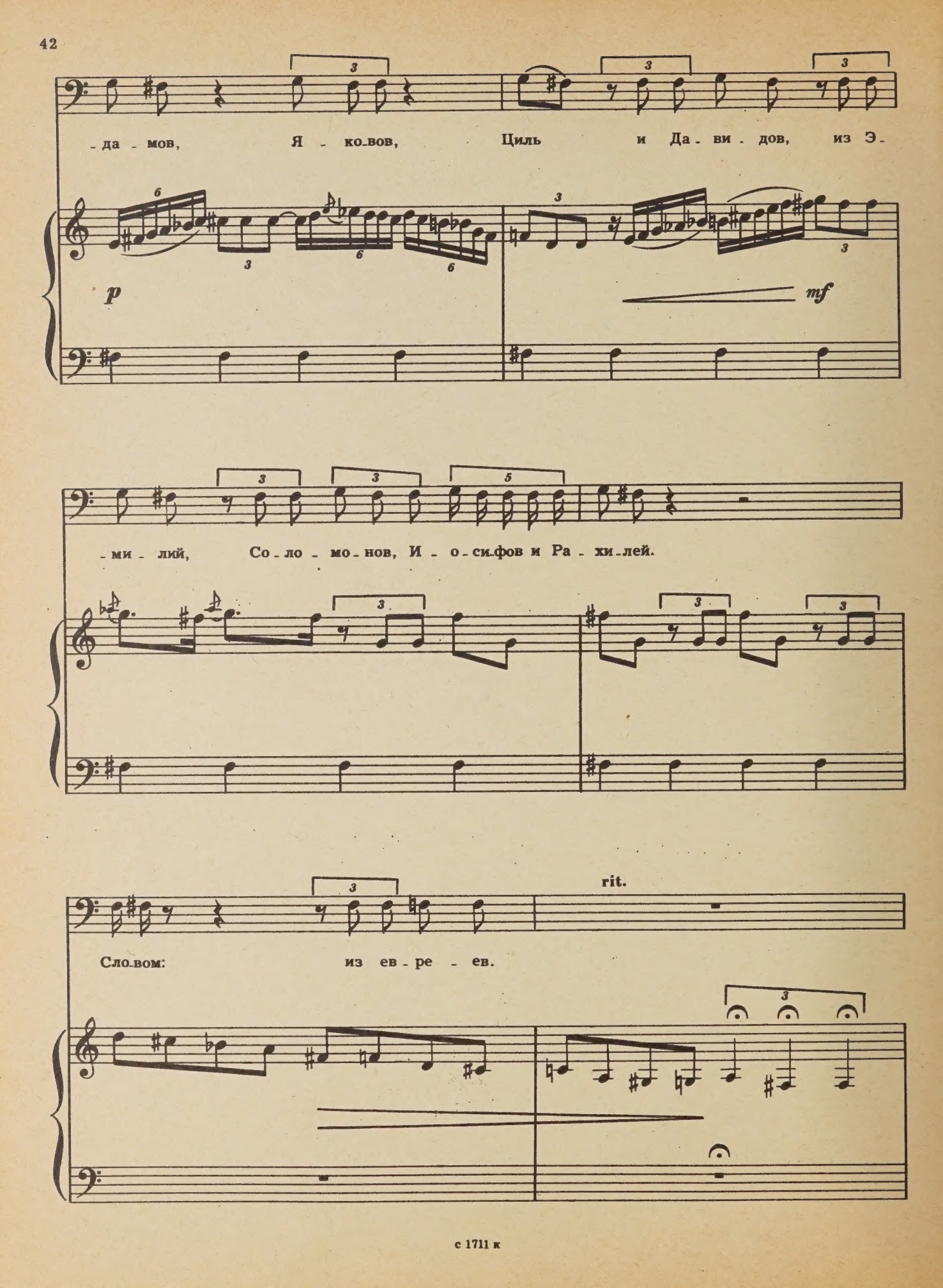
НЕКРОЛОГ МАЛЕНЬКОГО ДАВИДА

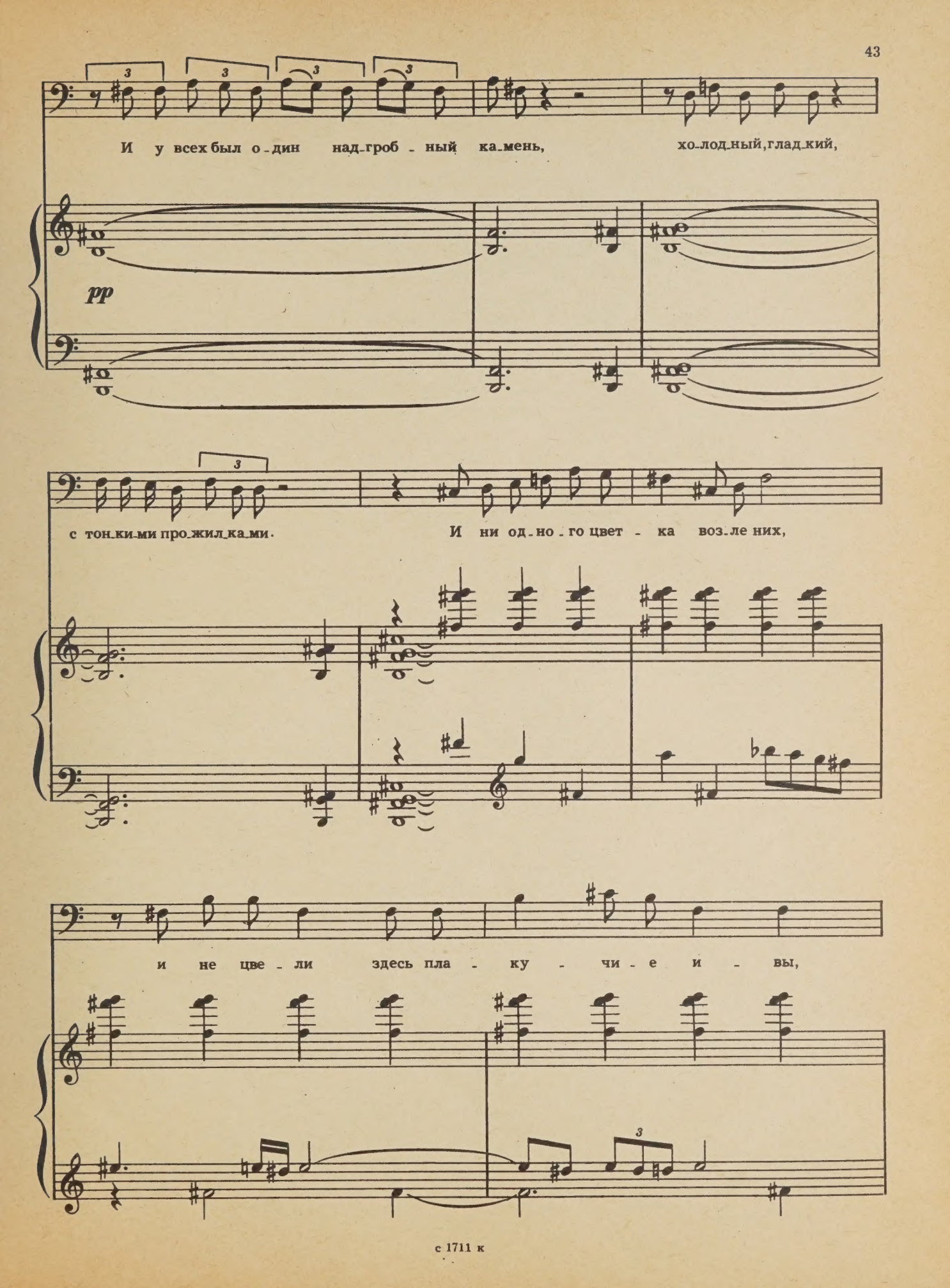
Никто и не заметил, что в прошлую войну
среди пропавших без вести был мальчик по имени
Давид.
Его последний вопрос был: — Скажите, господин учитель,
от чего происходит слово «гетто»?
Не от Гёте?

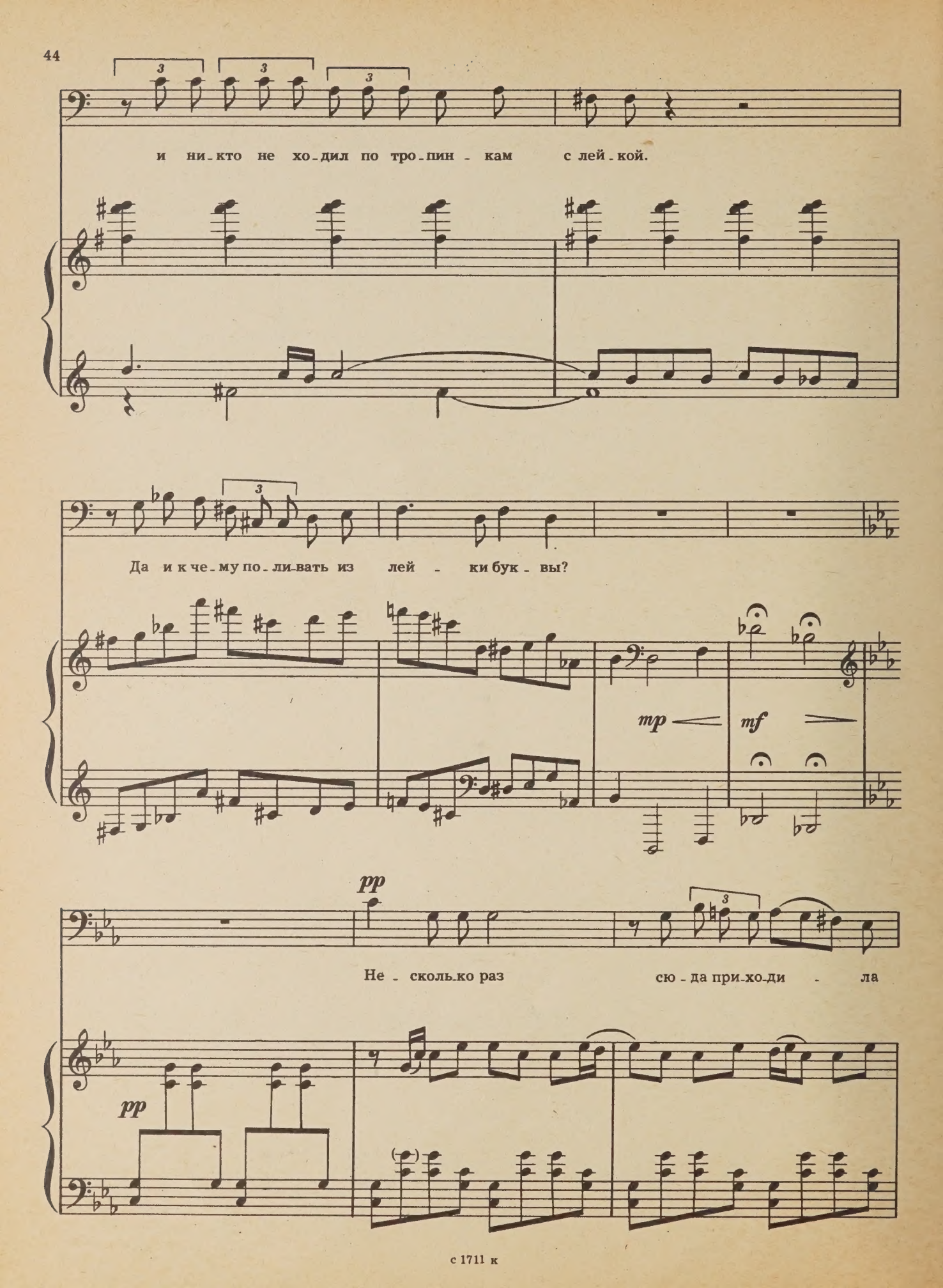
с 1711 к

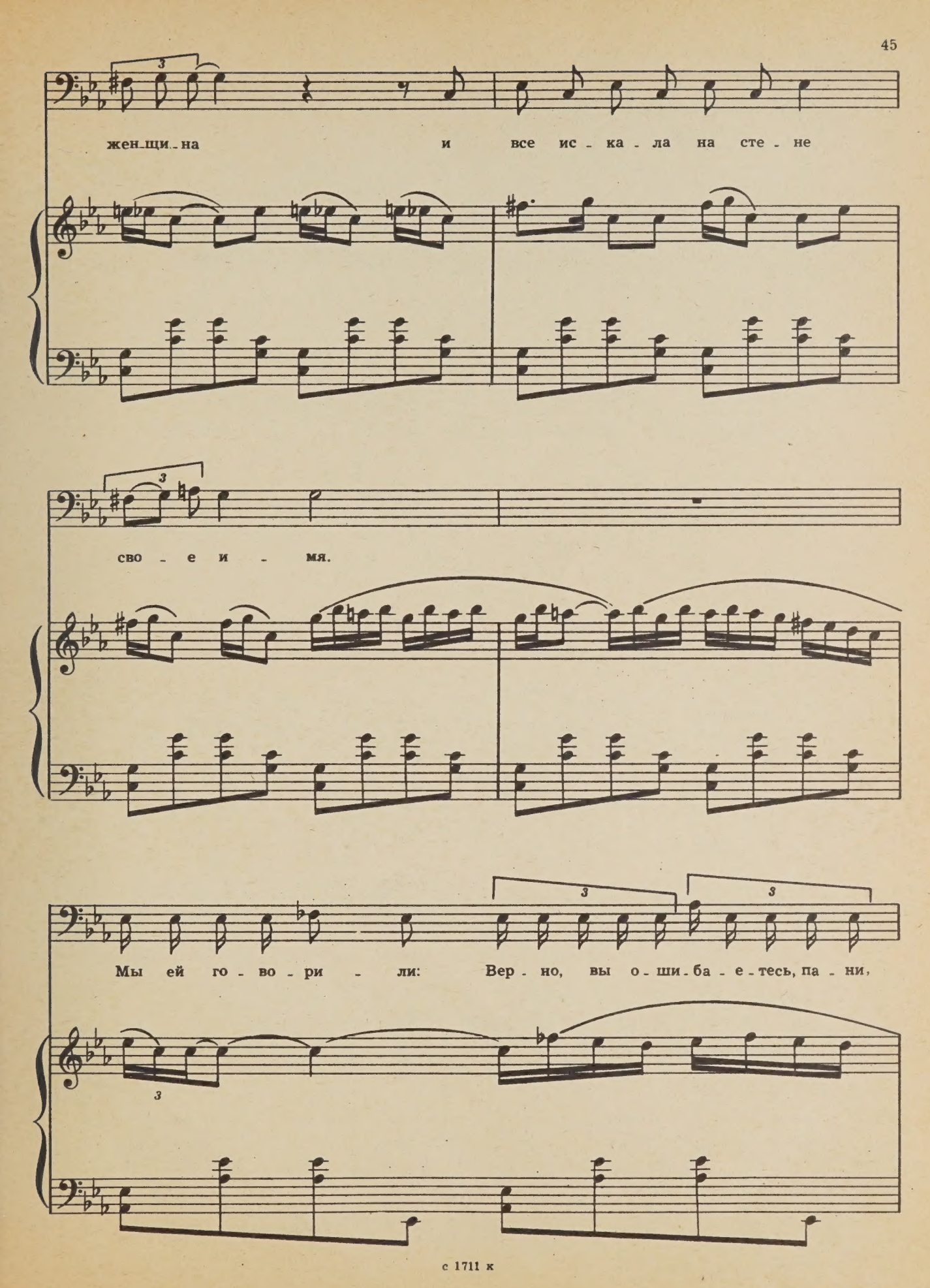
СТЕНА

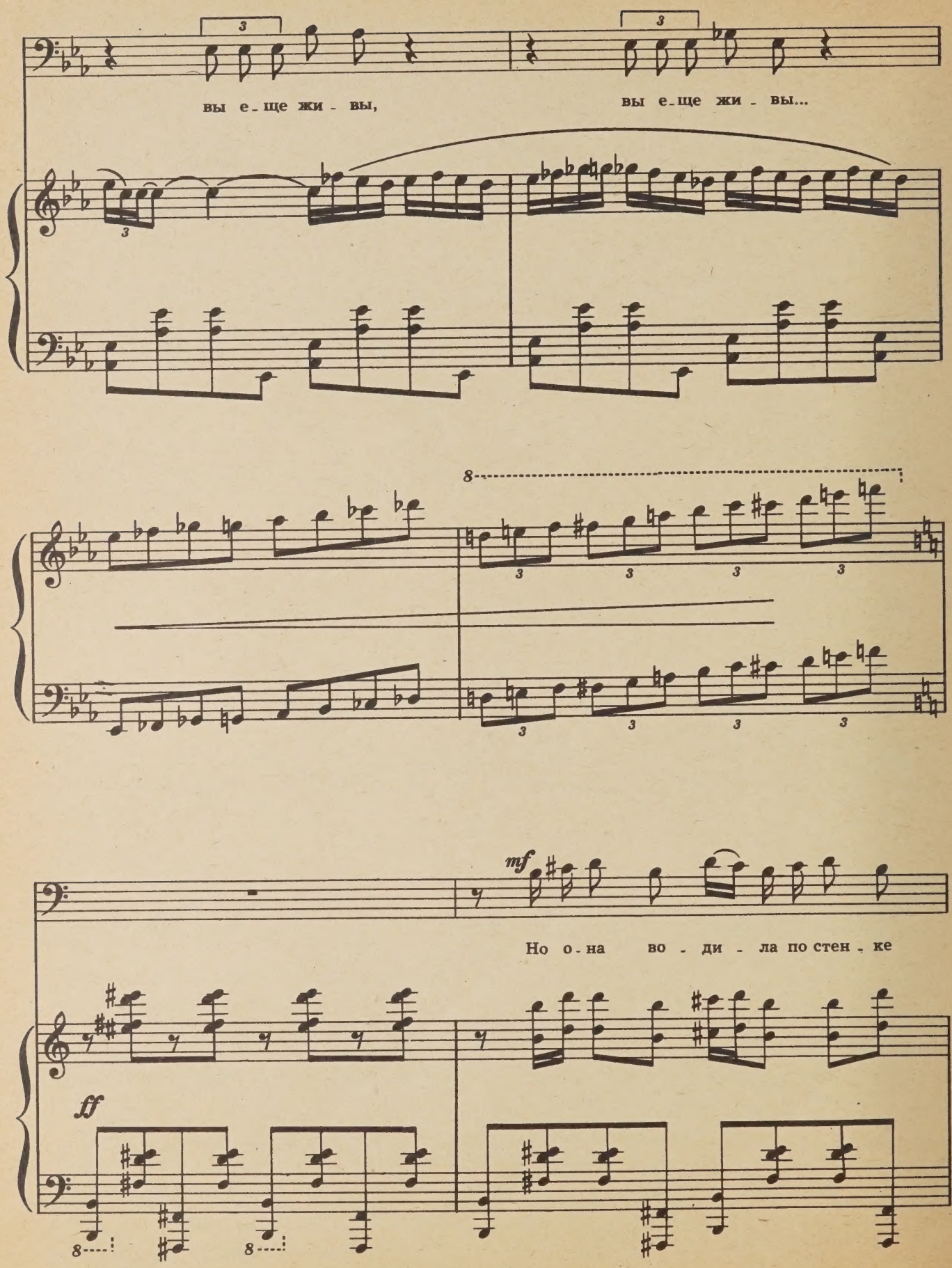

Andante
f
В од_ном хра_ме вы_ло_жи_ли сте_ну не_о_быч_ной мо_
f sf sf
_за_и_кой. Из букв, цифр и кре_сти_ков. То бы_ла мо_
mp
sf sf sf
_за_и_ка из и_мен и фа_ми_лий, из А_
p
sf sf

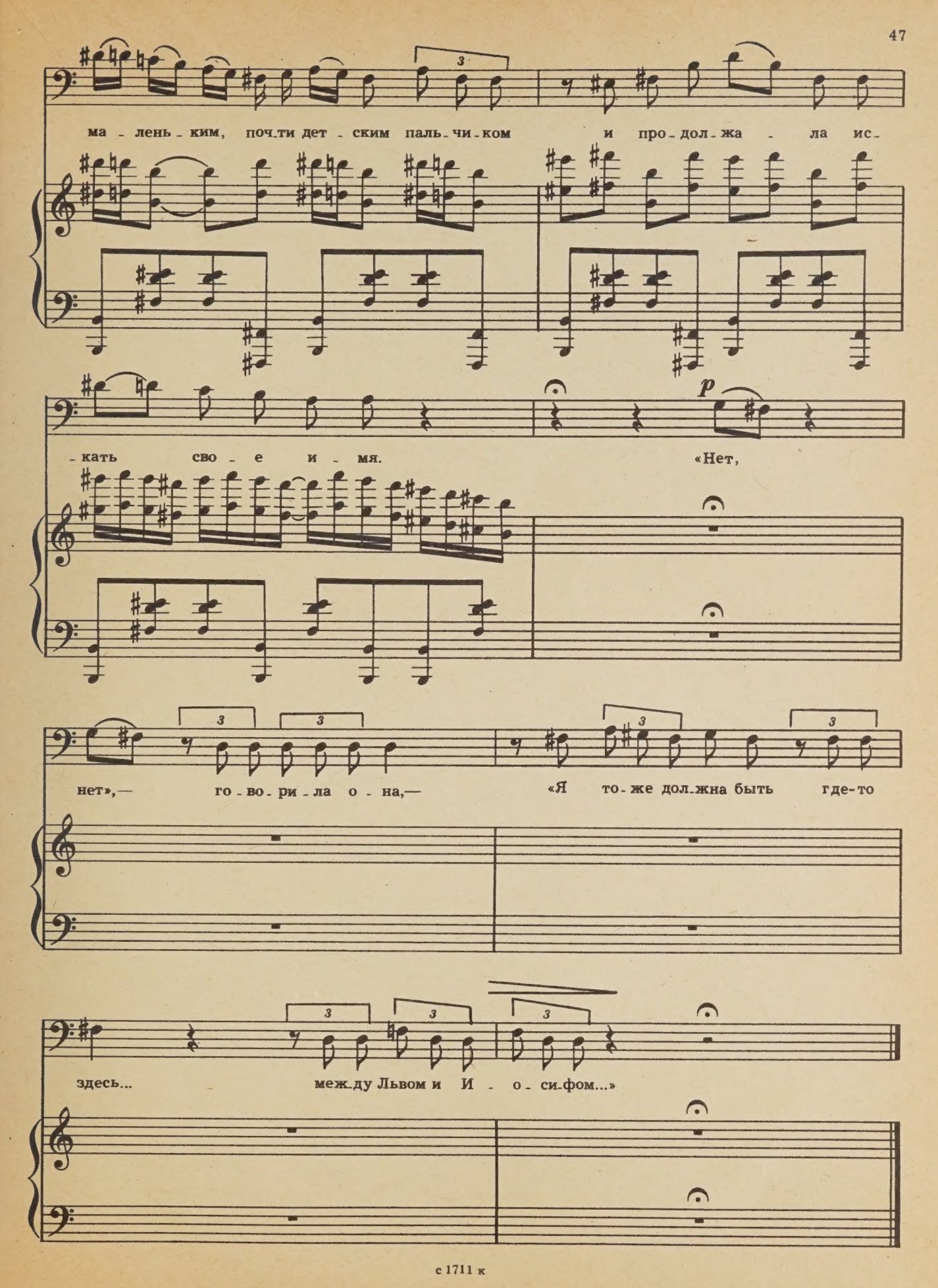

-да - мов, Я - ко-вов, Циль и Да - ви - дов, из Э-
p
mf
-ми - лий, Со - ло - мо - нов, И - о - си-фов и Ра - хи-лей.
rit.
Сло-вом: из ев - ре - ев.


И у всех был о-дин над-гроб-ный ка-мень, хо-лод-ный, глад-кий,
pp
с тон-ки-ми про-жил-ка-ми. И ни од-но-го цвет-ка воз-ле них,
и не цве-ли здесь пла-ку-чи-е и-вы,


и ни-кто не хо-дил по тро-пин - кам с лей-кой.
Да и к че-му по-ли-вать из лей - ки бук-вы?
mp
mf
pp
Не - сколь-ко раз сю-да при-хо-ди - ла
pp


жен-щи-на и все ис-ка-ла на сте-не
сво-е и-мя.
Мы ей го-во-ри-ли: Вер-но, вы о-ши-ба-е-тесь, па-ни,


вы е-ще жи-вы,
вы е-ще жи-вы...
mf
Но о-на во-ди-ла по стен-ке
ff

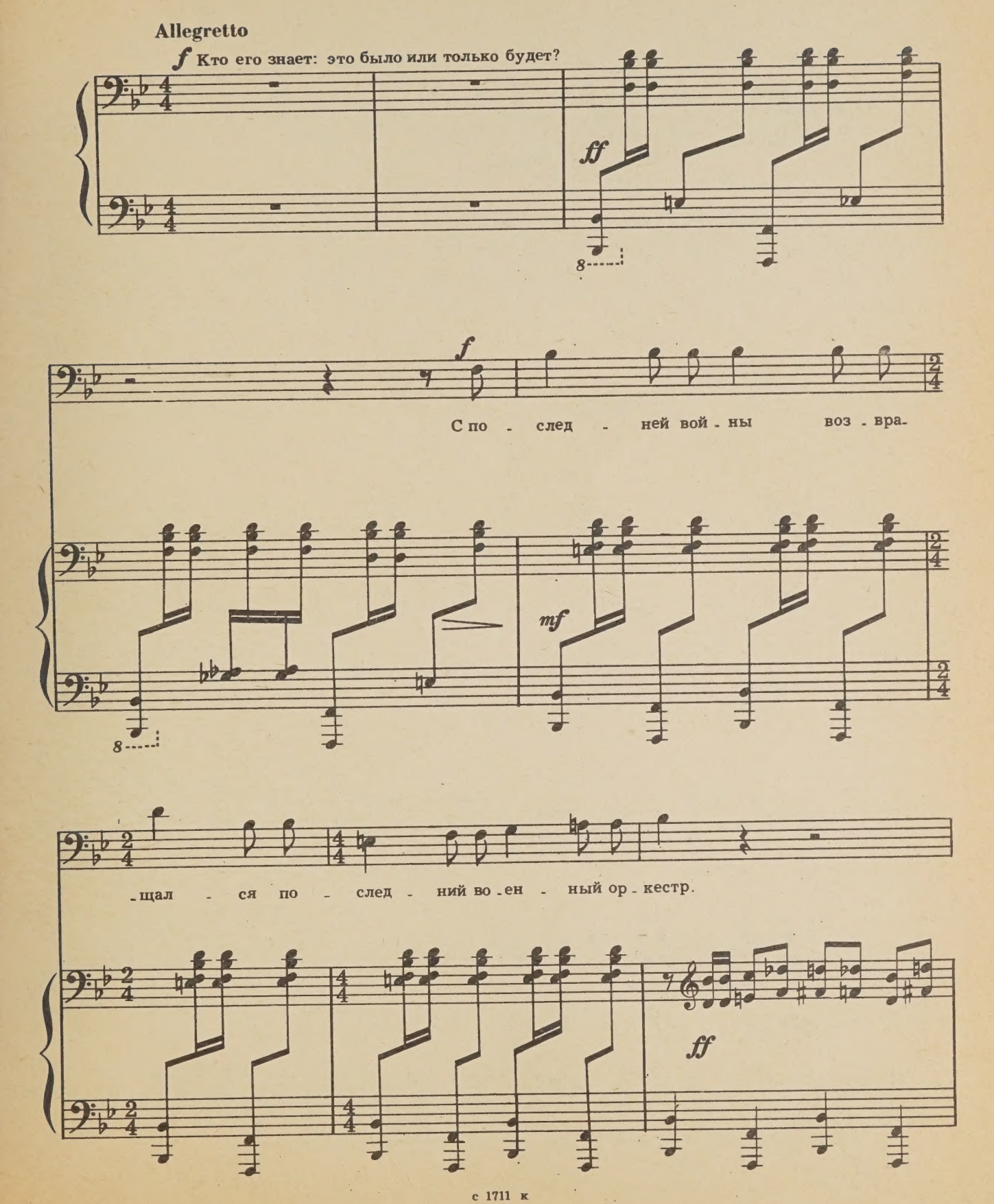

ма - лень - ким, поч-ти дет - ским паль-чи-ком и про-дол-жа - ла ис-
- кать сво - е и - мя.
p
«Нет,
нет»,— го - во - ри - ла о - на,— «Я то-же дол-жна быть где-то
здесь... меж-ду Львом и И - о - си-фом...»

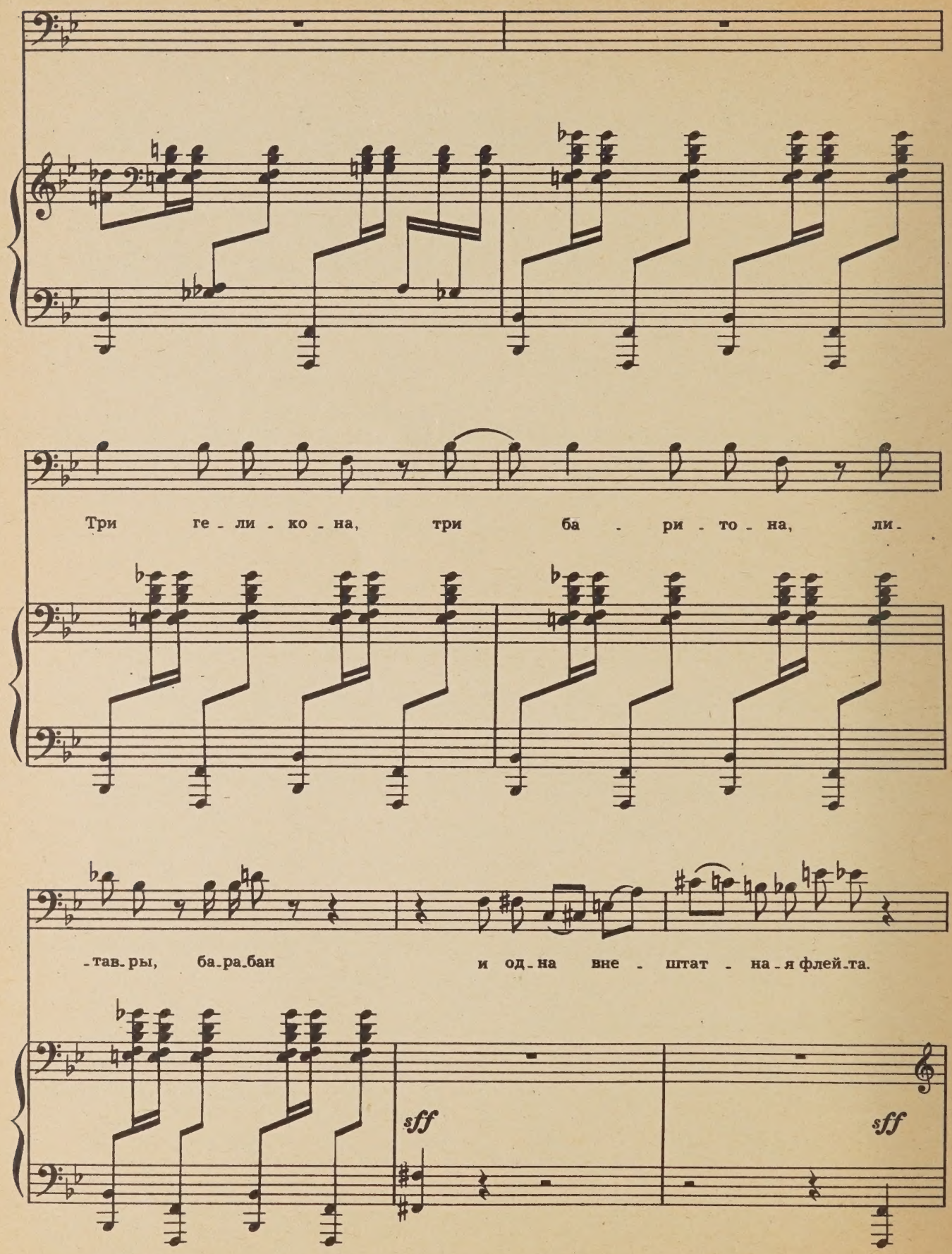
ПРОШУ ПРОЩЕНИЯ

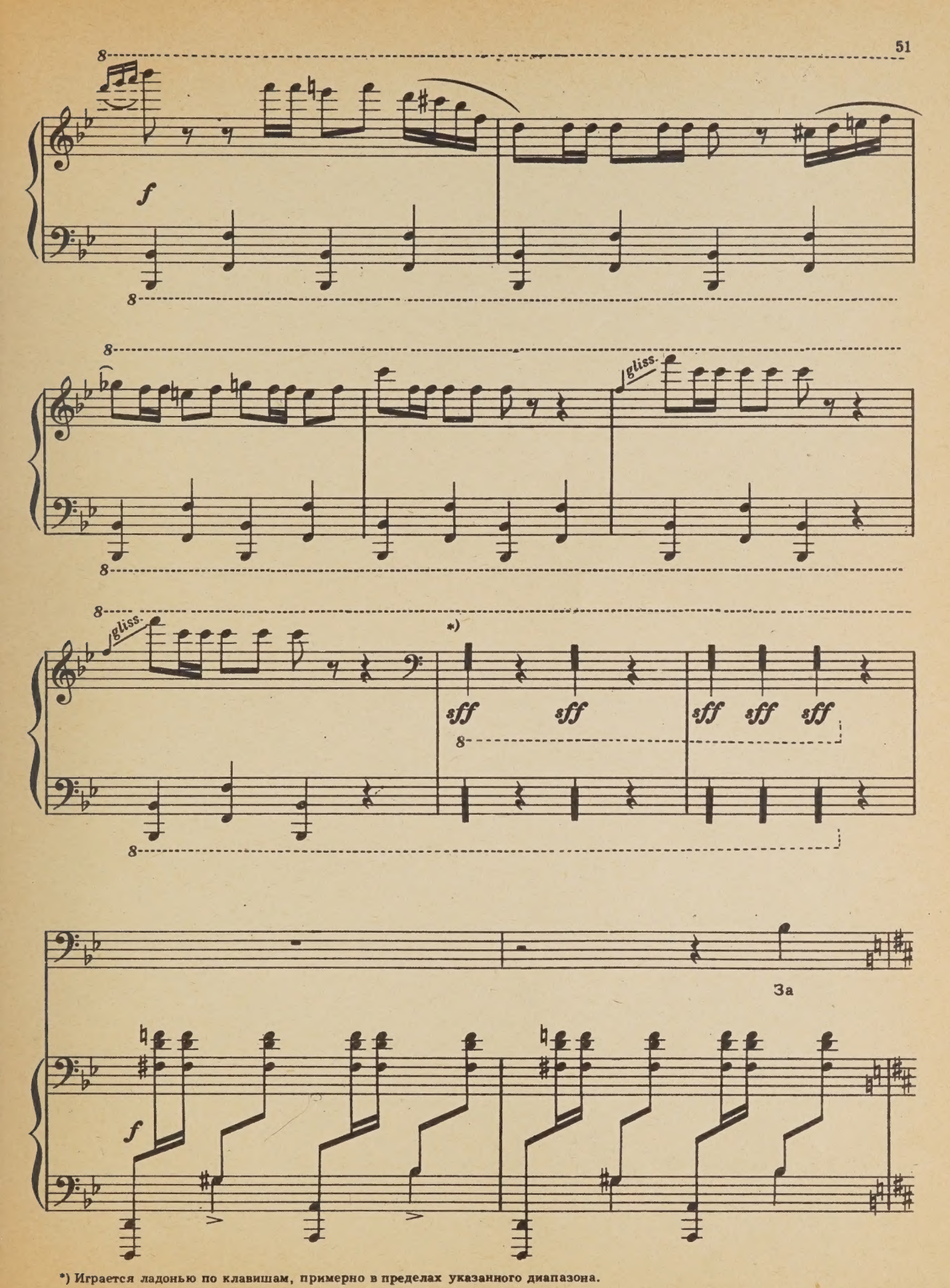
Мой любимый, еще не рожденный,
сейчас я тебе объясню, что такое бомба.
Однажды, перепахивая землю, возможно, вы наткнетесь
на такую длинную железную сигару.
Скажем, на ней будет написано: «Бог в помощь!»
Или: «Мерри Крисмас.»
Или: «Счастливого пути!»
Или: «Привет и поцелуй из Рура!»
Не думай, любимый, что мы, твои предки, не понимали шуток.
Мы были веселая шатия, разухабистые ребята.
Остряки.
Так будь здоров, потомок, «Мерри Крисмас!»
Ну, а если она все-таки взорвется, ты уж будь любезен,
не взыщи. Прошу прощения!

с 1711 к

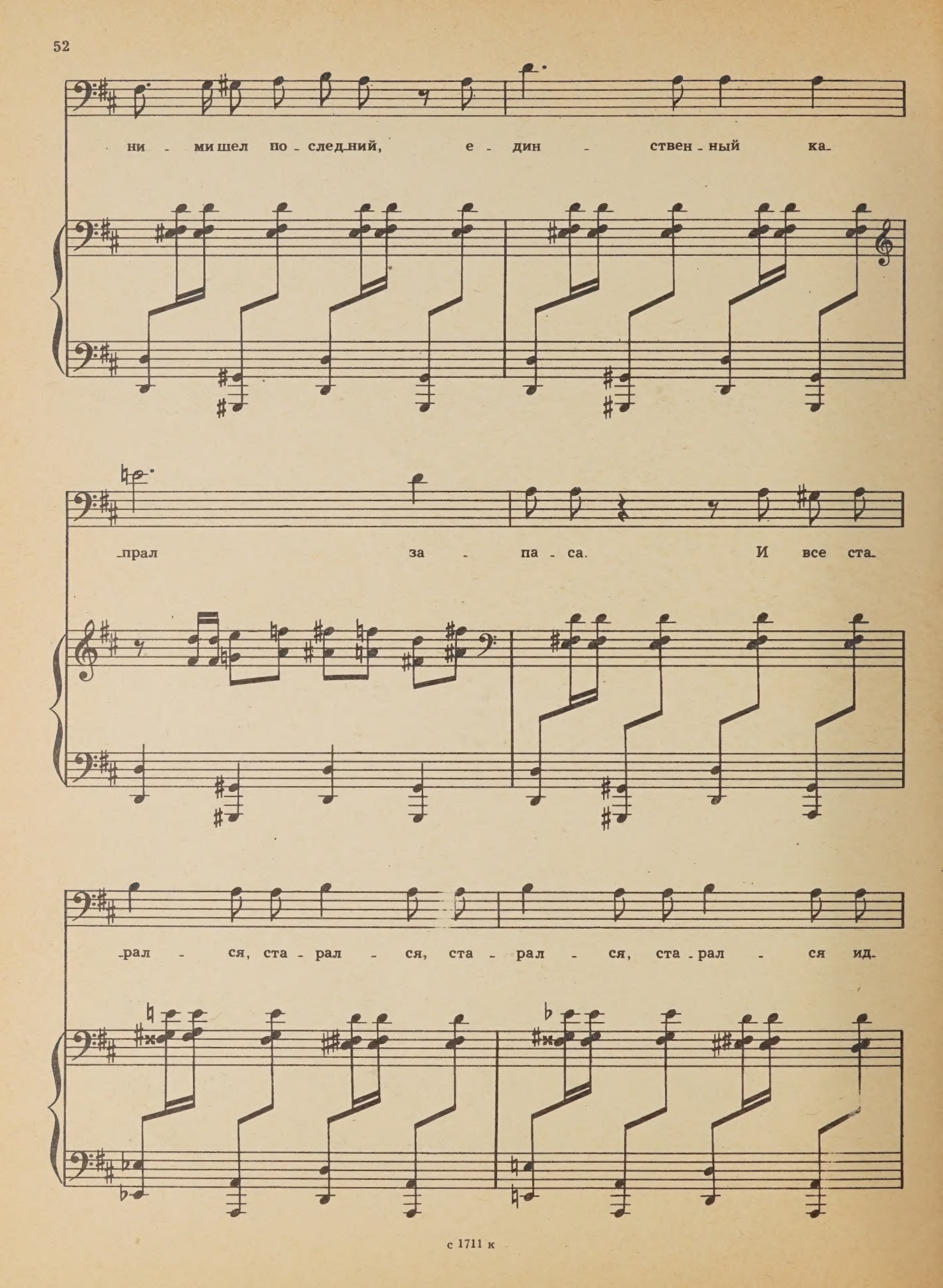
ВОЕННЫЙ ОРКЕСТР

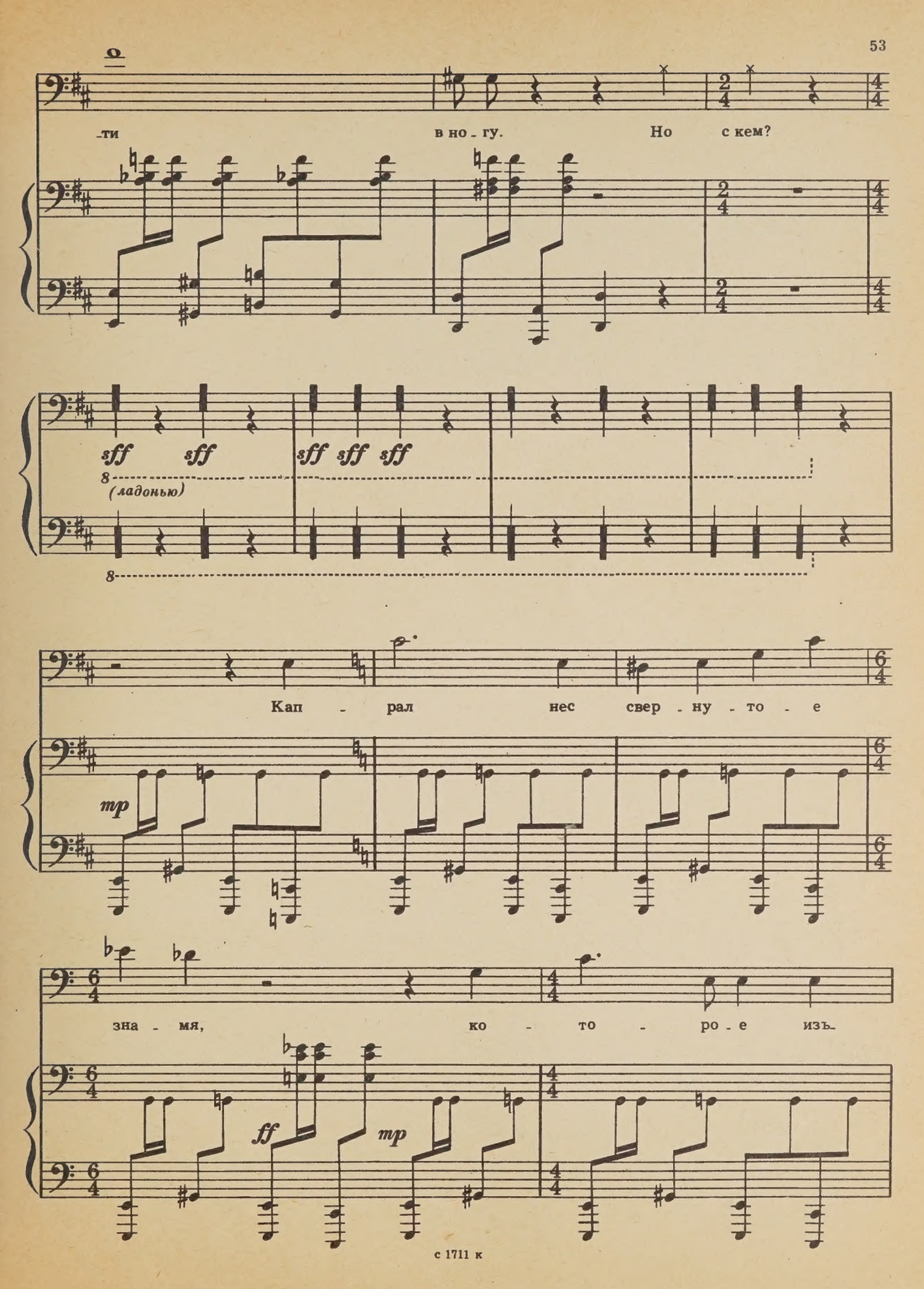


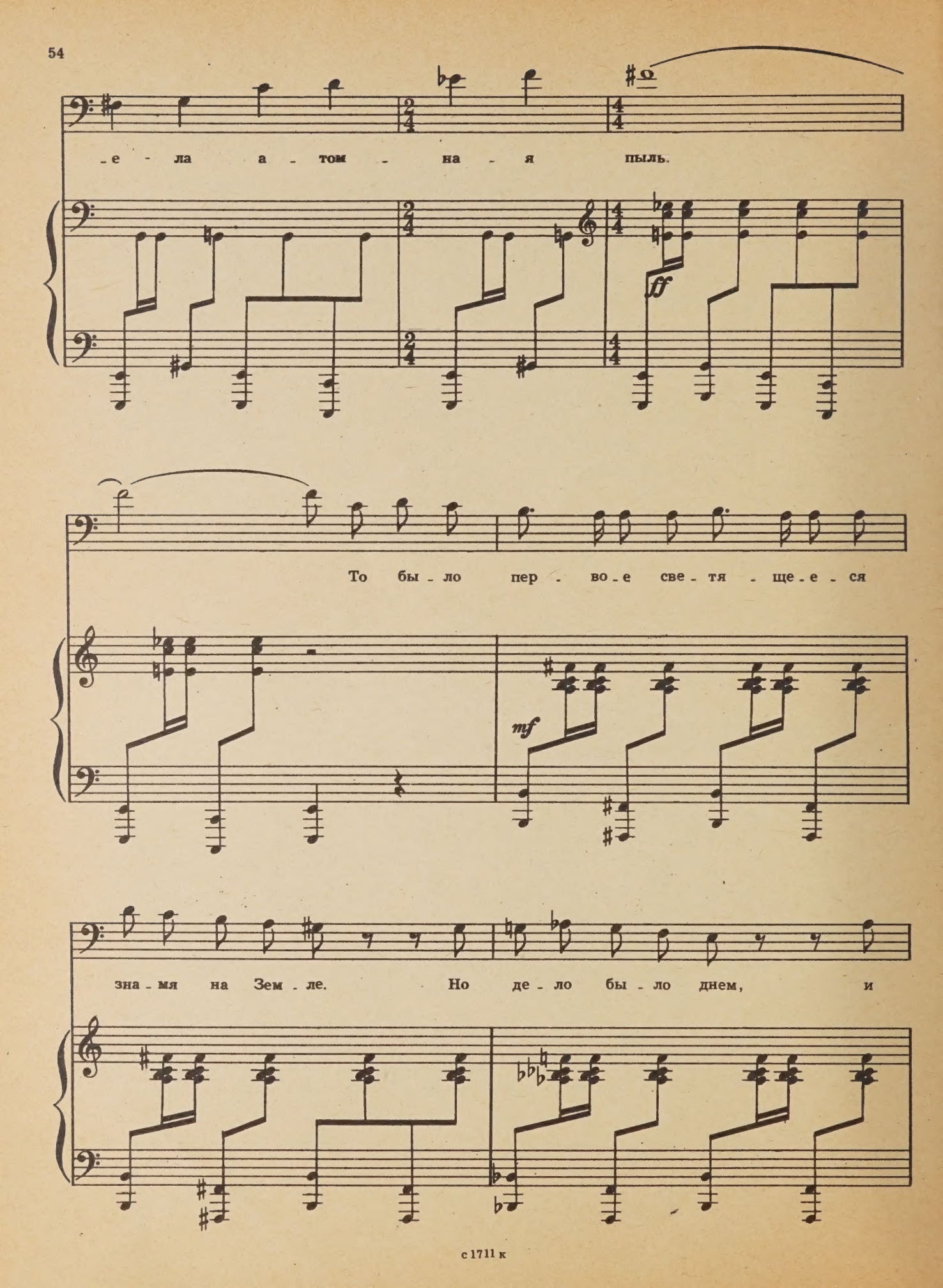

Три ге - ли - ко - на, три ба - ри - то - на, ли-
-тав-ры, ба-ра-бан и од-на вне - штат - на-я флей-та.
sff
sff

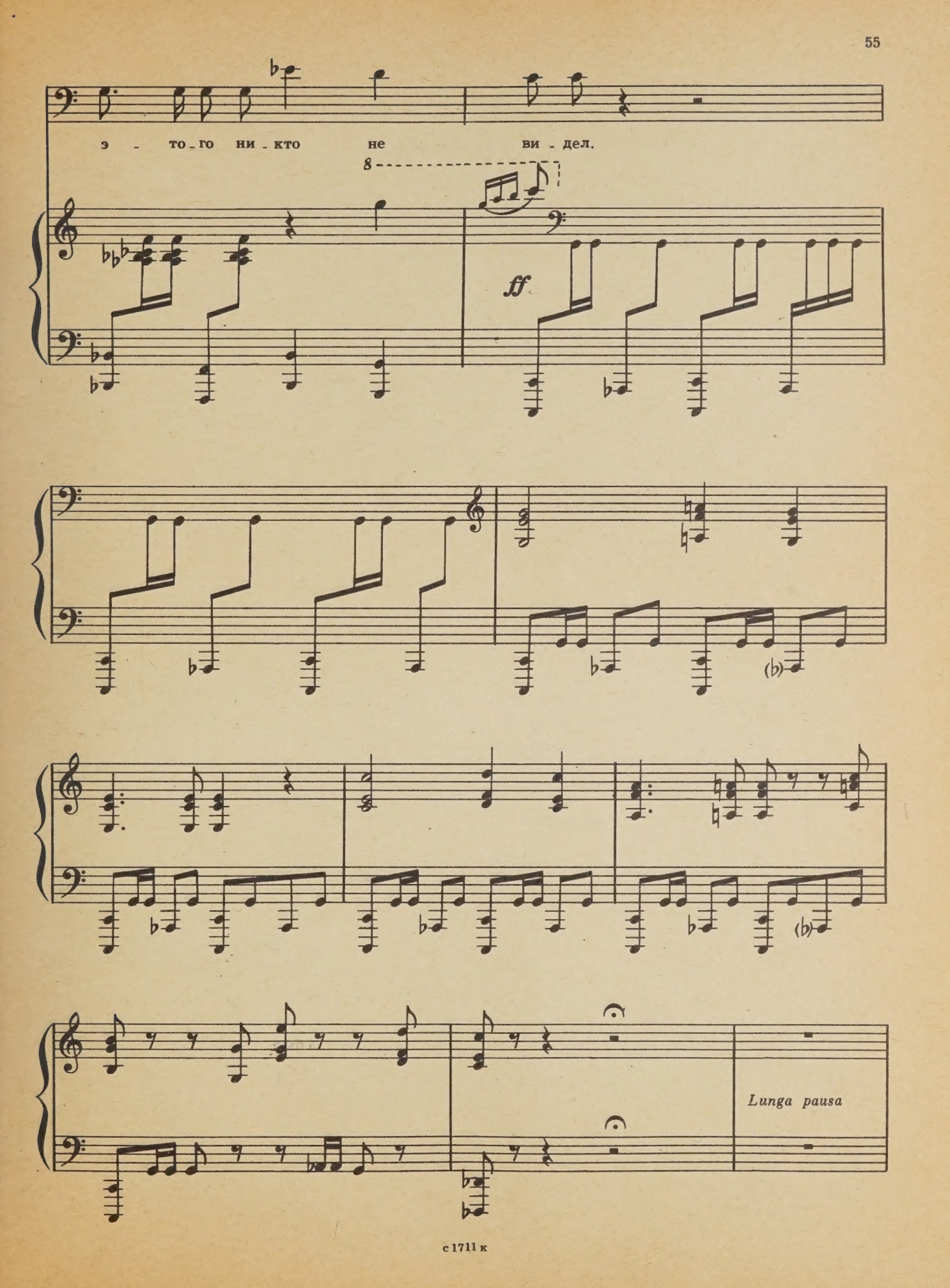


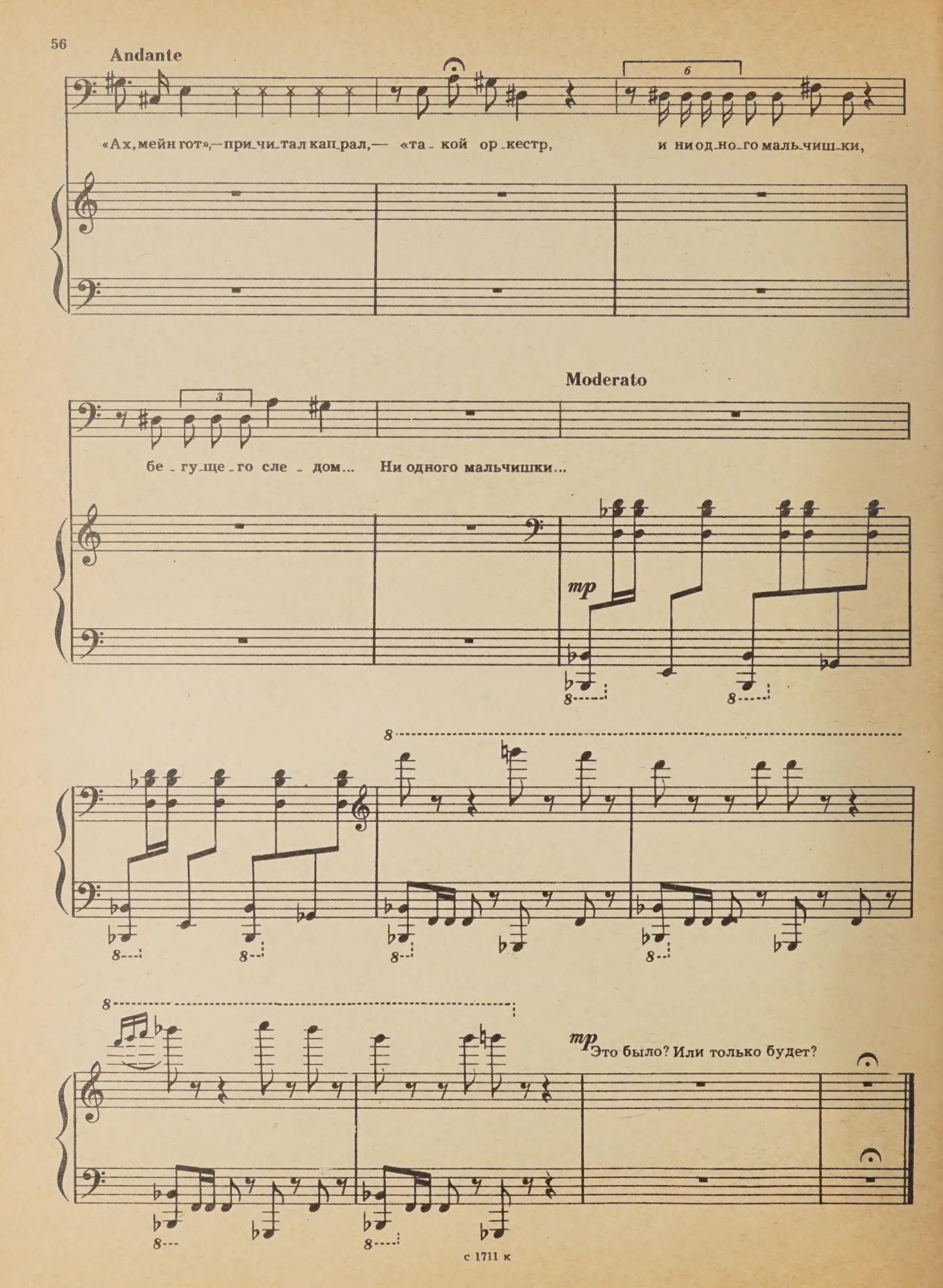
*) Играется ладонью по клавишам, примерно в пределах указанного диапазона.


ни - ми шел по - следний, е - дин - ствен - ный ка-
-прал за - па - са. И все ста-
-рал - ся, ста - рал - ся, ста - рал - ся, ста - рал - ся ид-


-ти в но - гу. Но с кем?
sff sff sff sff sff
(ладонью)
Кап - рал нес свер - ну - то - е
mp
зна - мя, ко - то - ро - е изъ-
ff
mp


-е - ла а - том - на - я пыль.
ff
То бы - ло пер - во - е све - тя - ще - е - ся
mf
зна - мя на Зем - ле. Но де - ло бы - ло днем, и


э - то - го ни - кто не ви - дел.
8
ff
Lunga pausa

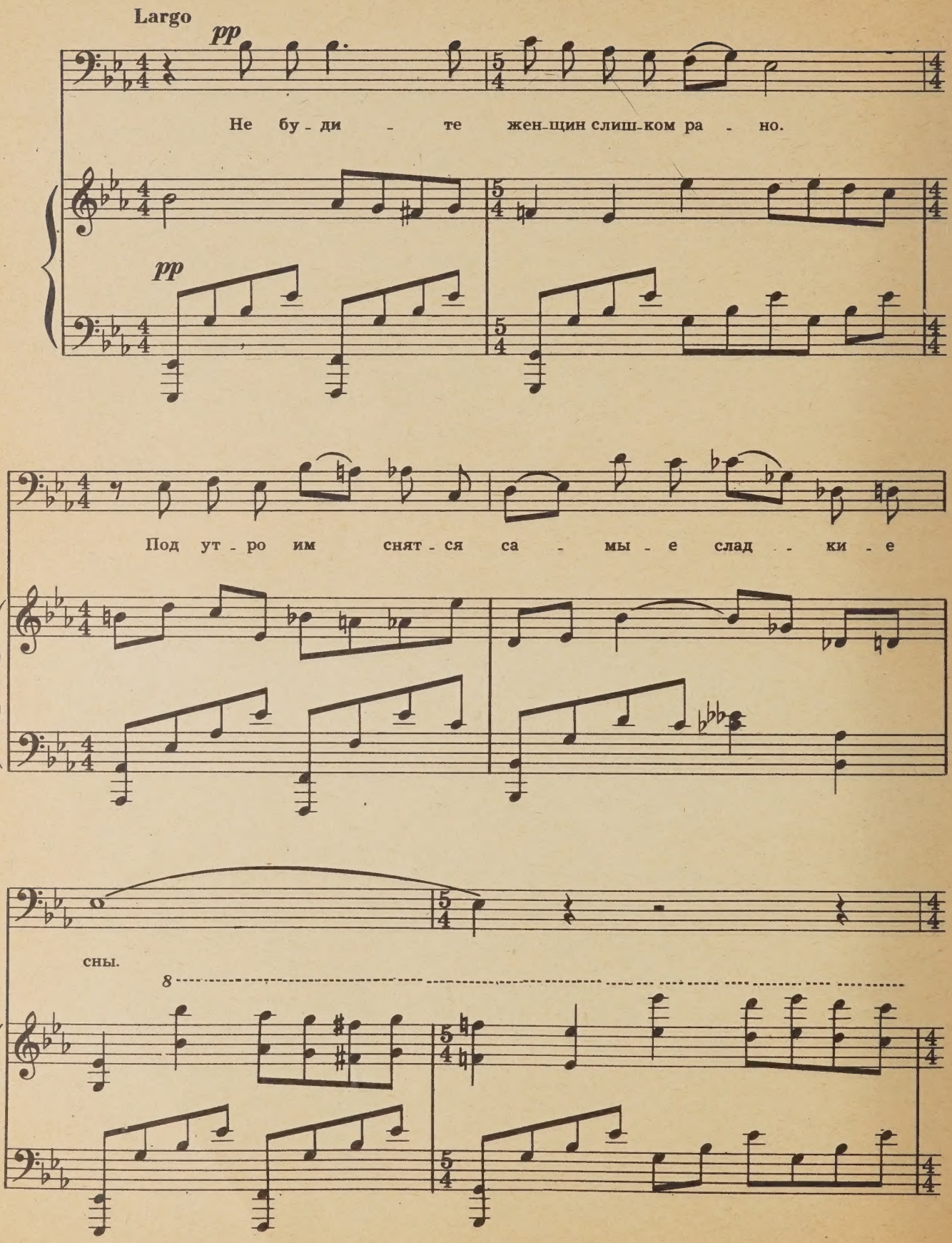

Andante
«Ах, мейн гот», — при_чи_тал кап_рал, — «та_кой ор_кестр, и ни од_но_го маль_чиш_ки,
Moderato
бе_гу_ще_го сле_дом... Ни одного мальчишки...
mp
mp Это было? Или только будет?

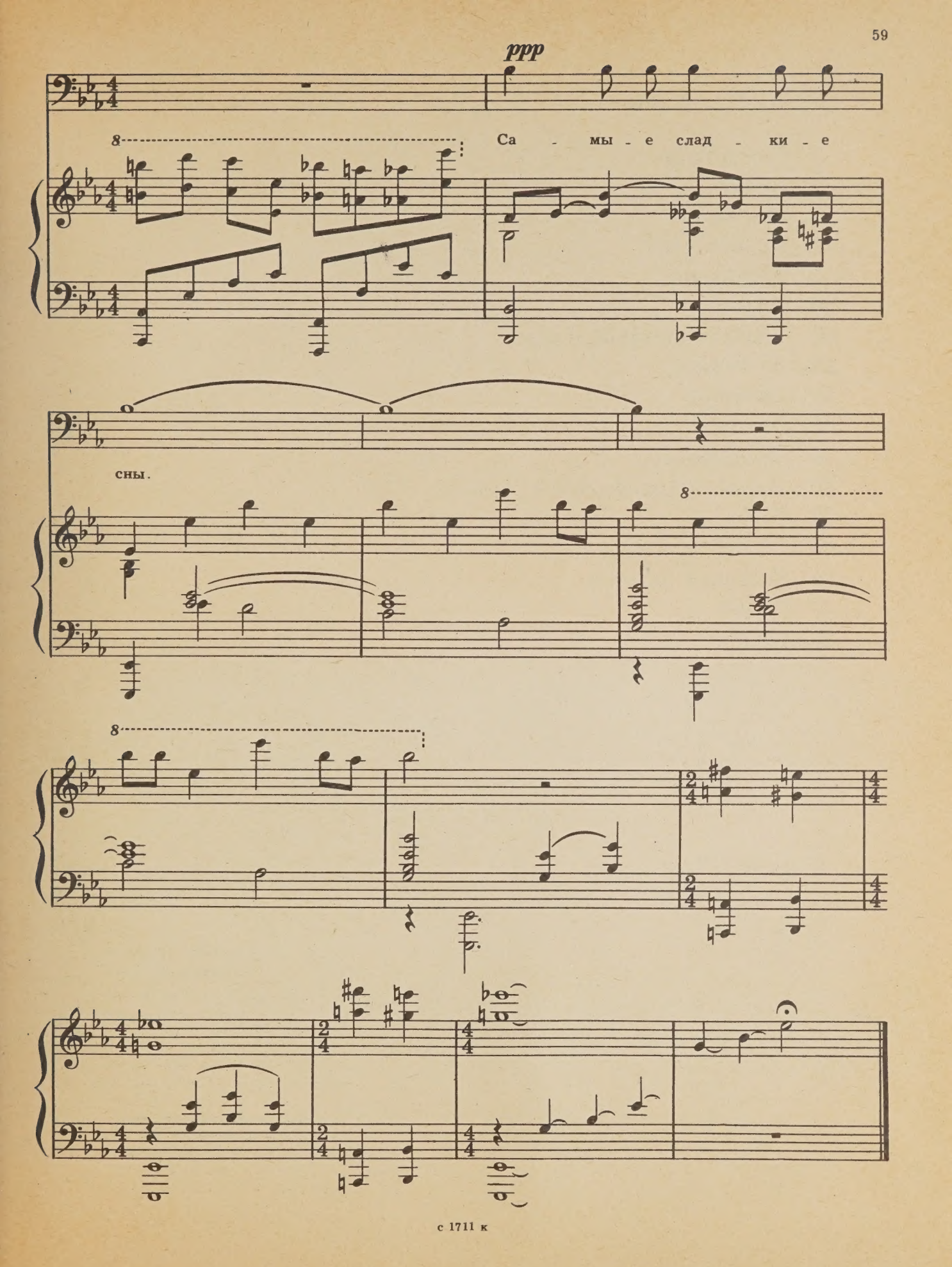
РАДИО

На земле нет радиостанции,
которая бы передавала
надежды и страхи бессонной ночи,
голову, взметнувшуюся над подушкой,
босые ноги, опускающиеся на холодный пол,
жаркий ночной шепот,
скрип двери, щелчок выключаемого ночника,
вопросы, обращенные во мрак за окном:
Когда ты вернешься? Где ты?
Почему ты не ешь? Что с тобой?
У радио своя программа:
духовая музыка, потом «Героическая»
и снова духовой оркестр.

с 1711 к

СНЫ


Largo
pp
Не бу - ди - те жен-щин слиш-ком ра - но.
pp
Под ут - ро им снят - ся са - мы - е слад - ки - е
сны.
8


ppp
Са - мы - е слад - ки - е
сны.

СОДЕРЖАНИЕ

3 Вступление
4 Крик
5 Кто ты?
13 Доброе утро!
14 Солнышко
18 Утро
19 Блюз о кофейной гуще
26 Женщины
27 Сигарета
33 Роман
34 Марихуана
40 Некролог маленького Давида
41 Стена
48 Прошу прощения
49 Военный оркестр
57 Радио
58 Сны

Индекс 9-3-2

КИРИЛЛ ВЛАДИМИРОВИЧ МОЛЧАНОВ
ЧЕРНАЯ ШКАТУЛКА

Редактор В. Кикта Лит. редактор В. Татаринов
Техн. редактор А. Мамонова
Корректор Е. Карташова
Подписано к печати 27/I 1970 г. Формат бумаги 60×90 1/8
Печ. л. 7,5 Уч.-изд. л. 7,5 Тираж 420 экз.
Изд. № 1711 Т. п. 69 г. № 113 Зак. 766
Цена 74 к. Бумага № 2
Всесоюзное издательство «Советский композитор»,
Москва, набережная Мориса Тореза, 30
Московская типография № 6 Главполиграфпрома
Комитета по печати при Совете Министров СССР
Москва, Ж-88, 1-й Южно-портовый пр., 17.

ВЫШЛИ И ВЫХОДЯТ ИЗ ПЕЧАТИ

Арии, романсы, песни

Акимов К. «Последний день». Вокальный цикл для голоса с фортепиано
Балтин А. Четыре стихотворения В. Маяковского. Для баритона с фортепиано
Белый В. Избранные произведения для голоса с фортепиано
Болдырев И. Вокальный цикл на слова Л. Серостановой. Для голоса с сопровождением фортепиано
Агаджиков А. Отрывки из оперы «Сона». Для пения с фортепиано
Арутюнян Ал. Два вокализа. **Урбах С.** Вокализ. Для меццо-сопрано в сопровождении фортепиано
Арутюнян Э. «Сельские зарисовки». Пять романсов для баритона с фортепиано
Гайгерова В. Избранные произведения для голоса с фортепиано
Гевиксман В. «Цветок Девона». Вокальный цикл для среднего голоса с фортепиано
Гибалин Б. «Рябиновый свет». Вокальный цикл на стихи Н. Рыленкова. Тетрадь 2. Для баритона с фортепиано
Егиков И. «Зал ожидания». Вокальный цикл на стихи Джанни Родари
Жиганов Н. Две арии Мусы Джалиля из оперы «Муса Джалиль». Для тенора в сопровождении фортепиано
Избранные произведения башкирских композиторов. Для голоса с фортепиано
Избранные романсы советских композиторов. Для высокого голоса с фортепиано
Избранные романсы советских композиторов. Для среднего и низкого голоса с фортепиано
Исмагилов З. Отрывки из оперы «Шаура». Для пения с фортепиано
Корганов Т. Пять стихотворений С. Щипачева. Для высокого голоса с фортепиано
Крейн Ю. «Времена года». Вокальный цикл для голоса с фортепиано
Левитин Ю. «Мелодии». Цикл песен для высокого голоса с фортепиано
Луппов А. «Песни возрождения». Вокальный цикл для баритона с фортепиано
Мазаев А. Песни на стихи эвенкских поэтов. Для голоса с фортепиано
Мансурян Т. Три романса на стихи Гарсиа Лорки. Для среднего голоса в сопровождении фортепиано
Меликов А. Четыре романса на стихи Назыма Хикмета. Для высокого голоса с фортепиано
Нечаев В. «О доблестях, о подвигах, о славе». Цикл романсов на стихи советских поэтов. Для голоса с фортепиано
Новые еврейские песни. Для голоса в сопровождении фортепиано. Под общей редакцией Д. Шостаковича
Пащенко А. Избранные романсы и песни. Для голоса с фортепиано
Пирумов А. «Эй, человек!» Вокальный цикл на стихи Р. Гамзатова. Для голоса с фортепиано
Рожавская Ю. Песни-картинки. Для голоса с фортепиано
Романсы современных зарубежных композиторов. Для голоса с фортепиано
Салиман-Владимиров Д. Якутские народные песни. В обработке для голоса с фортепиано
Солодухо Я. «Дорогой счастья». Три романса на стихи Карима Мустая. Для баритона с фортепиано
Сорокин К. Песни народов Скандинавии. Обработка для голоса с фортепиано
Флярковский А. Романсы на стихи советских поэтов. Для голоса с фортепиано
Хачатурян А. «Сад мой любимый...» Вокализ. Для сопрано в сопровождении фортепиано
Хирбю Г. «Я верю в тебя». Три романса для сопрано с фортепиано
Худолей И. Русские северные песни. Обработка для высокого голоса с фортепиано
Шнапер Б. «Поэзия». Цикл вокальных миниатюр на стихи русских и современных зарубежных поэтов. Для среднего голоса и фортепиано.
Щедрин Р. Песня и частушки Варвары, Страдания из оперы «Не только любовь». Для голоса с фортепиано

Специализированные нотные и универсальные книжные магазины книготорга и потребительской кооперации принимают предварительные заказы на музыкальную литературу.
Оформляйте предварительные заказы в местных магазинах!

ИЗДАТЕЛЬСТВО • СОВЕТСКИЙ КОМПОЗИТОР • МОСКВА

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
1626
M65C4

Molchanov, Kirill
[Chernaia shkatulka]
Chernaia shkatulka

Music